



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ

A/38/PV.102
20 декабря 1983 года
НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Тридцать восьмая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О СТО ВТОРОМ
ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в понедельник, 19 декабря 1983 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: Г-н ИЛЬЮЭКА (Панама)

1. Доклад Экономического и Социального Совета:
 - a) доклад Второго комитета (части I и II)
 - b) доклад Пятого комитета
2. Развитие и международное экономическое сотрудничество:
доклад Второго комитета (часть I)
 - a) Международная стратегия развития на третье Десятилетие
развития Организации Объединенных Наций: доклад Второго
комитета (часть II)
 - b) торговля и развитие:
 - i) доклад Второго комитета (часть III)
 - ii) доклад Пятого комитета /...

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

83-64544/A

- с) индустриализация:
 - i) доклад Второго комитета (часть IV)
 - ii) доклад Пятого комитета
 - d) наука и техника в целях развития:
 - доклад Второго комитета (часть V)
 - e) продовольственные проблемы: доклад Второго комитета (часть VI)
 - f) экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами: доклад Второго комитета (часть VII)
 - g) окружающая среда: доклад Второго комитета (часть VIII)
 - h) и i) населенные пункты; Международный год обеспечения жильем бездомного населения: доклад Второго комитета (часть IX)
 - j) и k) эффективная мобилизация женщин для участия в развитии; Специальный фонд Организации Объединенных Наций: доклад Второго комитета (часть X)
 - l) новые и возобновляемые источники энергии: доклад Второго комитета (часть XI)
 - m) осуществление Основной новой программы действий на 80-е годы в пользу наименее развитых стран:
 - i) доклад Второго комитета (часть XII)
 - ii) доклад Пятого комитета
 - n) новый международный гуманный порядок: моральные аспекты развития: доклад Второго комитета (часть XIII)
 - o) предложения, не относящиеся к какому-либо подпункту: доклад Второго комитета (часть XIV)
3. Оперативная деятельность в целях развития: доклад Второго комитета

4. Подготовка кадров и научные исследования:
 - a) доклад Второго комитета
 - b) доклад Пятого комитета
5. Специальная экономическая помощь и помощь в случае стихийных бедствий:
 - a) доклад Второго комитета
 - b) доклад Пятого комитета

Заседание открывается в 15 ч. 50 м.

ПУНКТЫ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение) и 78 - 81

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

- a) ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (части I и II) (A/38/701 и Add.1)
- b) ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/38/751)

РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО: ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (часть I) (A/38/702)

- a) МЕЖДУНАРОДНАЯ СТРАТЕГИЯ РАЗВИТИЯ НА ТРЕТЬЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (часть II) (A/38/702/ Add.1)
- b) ТОРГОВЛЯ И РАЗВИТИЕ
 - i) ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (часть III) (A/38/702/Add.2)
 - ii) ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/38/752)
- c) ИНДУСТРИАЛИЗАЦИЯ
 - i) ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (часть IV) (A/38/702/Add.3)
 - ii) ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/38/753)
- d) НАУКА И ТЕХНИКА В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ: ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (часть V) (A/38/702/Add.4)
- e) ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫЕ ПРОБЛЕМЫ: ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (часть VI) (A/38/702/Add.5)
- f) ЭКОНОМИЧЕСКОЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ РАЗВИВАЮЩИМИСЯ СТРАНАМИ: ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (часть VII) (A/38/702/Add.6)
- g) ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА: ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (часть VIII) (A/38/702/Add.7)
- h) и i) НАСЕЛЕННЫЕ ПУНКТЫ: МЕЖДУНАРОДНЫЙ ГОД ОБЕСПЕЧЕНИЯ ЖИЛЬЕМ БЕЗДОМНОГО НАСЕЛЕНИЯ: ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (часть IX) (A/38/702/Add.8)
- j) и k) ЭФФЕКТИВНАЯ МОБИЛИЗАЦИЯ ЖЕНЩИН ДЛЯ УЧАСТИЯ В РАЗВИТИИ: СПЕЦИАЛЬНЫЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (часть X) (A/38/702/Add.9)
- l) НОВЫЕ И ВОЗОБНОВЛЯЕМЫЕ ИСТОЧНИКИ ЭНЕРГИИ: ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (часть XI) (A/38/702/Add.10)

- m) ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ОСНОВНОЙ НОВОЙ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ НА 80-е ГОДЫ В ПОЛЬЗУ НАИМЕНЕЕ РАЗВИТЫХ СТРАН:
 - i) ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (часть XII) (А/38/702/Add.11)
 - ii) ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (А/38/738)
 - n) НОВЫЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ ГУМАННЫЙ ПОРЯДОК: МОРАЛЬНЫЕ АСПЕКТЫ РАЗВИТИЯ: ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (часть XIII) (А/38/702/Add.12)
- ПРЕДЛОЖЕНИЯ, НЕ ОТНОСЯЩИЕСЯ К КАКОМУ-ЛИБО ПОДПУНКТУ: ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (часть XIV) (А/38/702/Add.13)

ОПЕРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ: ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (А/38/703)

ПОДГОТОВКА КАДРОВ И НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

- a) ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (А/38/704)
- b) ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (А/38/754)

СПЕЦИАЛЬНАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ И ПОМОЩЬ В СЛУЧАЕ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ

- a) ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (А/38/705)
- b) ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (А/38/755)

Г-н Арсе Рохас (Колумбия), Докладчик Второго комитета, представляет доклады этого Комитета (А/38/701 и Add.1, А/38/702 и Add.1-13, А/38/703, А/38/704 и А/38/705 и затем говорит следующее:

Г-н АРСЕ РОХАС (Колумбия) Докладчик Второго комитета (перевод с испанского): Я имею честь представить от имени Второго комитета, Экономического и Финансового комитета доклады по следующим пунктам повестки дня, которые рассматривались в ходе нынешней сессии:

Пункт 12 доклада, озаглавленный "Доклад Экономического и Социального Совета", который содержится в документе А/38/701 и Add.1, и подпункты a - d, озаглавленные "Развитие и международное экономическое сотрудничество", содержащиеся в документе А/38/702/Add.1 - 13.

В документе А/38/702/ Add.2, в проекте резолюции II, слово "relevant" должно быть добавлено в конце шестой строки.

(Г-н Арсе Рохас, Колумбия)

Доклад по пункту 79 повестки дня, озаглавленный "Оперативная деятельность в целях развития", содержится в документе A/38/703, доклад по пункту 80, озаглавленный "Подготовка кадров и научные исследования", содержится в документе A/38/704, доклад по пункту 81, озаглавленный "Специальная экономическая помощь и помощь в случае стихийных бедствий", содержится в документе A/38/705.

Поскольку доклады, о которых я только что упоминал, не требуют дополнительного разъяснения, я не буду вдаваться в подробности рекомендаций, содержащихся в них, с тем чтобы ускорить работу нынешней Генеральной Ассамблеи.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Перед тем как мы перейдем к рассмотрению первого пункта повестки дня на дневном заседании, я хотел бы проинформировать Ассамблею, что ввиду необходимости дальнейшего рассмотрения административных и финансовых последствий не представляется возможным рассмотреть сегодня пункт 78 повестки дня "Индустриализация" и пункт 5 повестки дня по специальной экономической помощи и помощи в случае стихийных бедствий.

Если нет других предложений в соответствии с правилом 66 правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея решает не обсуждать доклады Второго комитета.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Позиции делегаций, касающиеся различных рекомендаций Второго комитета, были ясно изложены в Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах.

Я хочу напомнить членам Ассамблеи, что в пункте 7 ее решения 34/401 Генеральная Ассамблея решила, что, когда один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации должны, насколько возможно, разъяснять свои мотивы голосования только один раз, то есть или в Комитете или на пленарном заседании, если только голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете.

Я также хочу напомнить членам Ассамблеи, что в соответствии с решением 34/401 объяснения мотивов голосования ограничиваются десятью минутами и должны делаться делегациями с места.

Ассамблея теперь перейдет к рассмотрению докладов Второго комитета по пункту 12 повестки дня, касающемуся "Доклада Экономического и Социального Совета" (A/38/701 и Add.1).

Вначале Ассамблея примет решение по шести рекомендациям Второго комитета, содержащимся в пункте 34 раздела I его доклада (A/38/701).

Второй комитет рекомендует принять проект резолюции I, касающийся особых проблем Заира в области транспорта, транзита и доступа к внешним рынкам.

(Председатель)

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает проект резолюции I?

Проект резолюции I принимается (резолюция 38/143).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Теперь Ассамблея примет решение по проекту резолюции II, касающемуся неотъемлемого суверенитета над национальными ресурсами на оккупированных палестинских и других арабских территориях.

Доклад Пятого комитета об административных и финансовых последствиях этого проекта резолюции содержится в документе А/38/751.

Поступило предложение о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Республика Зеленого Мыса, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик,

Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия

Голосовали
ПРОТИВ:

Израиль, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Австралия, Бельгия, Бирма, Канада, Дания, Финляндия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Исландия, Ирландия, Италия, Берег Слоновой Кости, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Проект резолюции II принимается 120 голосами против 2 при 18 воздержавшихся (резолюция 38/144)*.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Проект резолюции III касается помощи палестинскому народу.

Поступило предложение о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

* Впоследствии делегация Малави сообщила в Секретариат, что она намеревалась воздержаться при голосовании.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Республика Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Германии, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических

Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали
против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Ирландия.

Проект резолюции III принимается 140 голосами против 2 при 1 воздержавшемся (резолюция 38/145)*.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Проект резолюции IV озаглавлен "Всемирная организация по туризму". Могу я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять проект резолюции IV?

Проект резолюции IV принимается (резолюция 38/146).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Проект резолюции V озаглавлен "Защита интересов потребителей". Могу я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять проект резолюции?

Проект резолюции V принимается (резолюция 38/147).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Проект резолюции VI касается Международной конференции по народонаселению. Могу я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять проект резолюции VI?

Проект резолюции VI принимается (резолюция 38/148).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Теперь Ассамблея примет решение по трем проектам резолюций, рекомендованным к одобрению в пункте 28 раздела II доклада Второго комитета (A/38/701/Add.1).

Проект резолюции I касается защиты от товаров, вредных для здоровья и окружающей среды. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять этот проект резолюции?

* Впоследствии делегация Ирландии и Малави сообщили Секретариату, что они намеревались голосовать за.

(Председатель)

Могу я считать, что Ассамблея желает принять его?

Проект резолюции I принимается (резолюция 38/149).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Проект резолюции II озаглавлен "Десятилетие транспорта и связи в Африке".

Доклад Пятого комитета об административных и финансовых последствиях этого проекта резолюции содержится в документе A/38/751.

Поступило предложение о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бирма, Бурунди, Канада, Республика Зеленого Мыса, Центральная Африканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германия, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Марокко, Монголия, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан,

Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия

Голосовали
против:

Воздержались:

Соединенные Штаты Америки

Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия, Германская Демократическая Республика, Венгрия, Польша, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик

Проект резолюции II принимается 137 голосами против I при 8 воздержавшихся (резолюция 38/150).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Проект резолюции III касается развития энергетических ресурсов развивающихся стран.

Доклад Пятого комитета об административных и финансовых последствиях этого проекта резолюции содержится в документе A/38/751.

Могу я считать, что Ассамблея желает принять проект резолюции III?

Проект резолюции III принимается (резолюция 38/151).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Ассамблея сейчас рассмотрит проекты решений, рекомендованных Вторым комитетом в пункте 29 его доклада в документе A/38/701/Add.1.

Проект решения I касается специальной сессии Комиссии по транс-национальным корпорациям. Административные и финансовые последствия этого проекта решения изложены в докладе Пятого комитета в документе A/38/751.

Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять этот проект решения I. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена поступить таким образом?

Проект решения I принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Второй комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект решения II относительно рационализации работы Второго комитета. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет его?

Проект решения II принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Наконец, Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проекты решений III - VIII, которые также изложены в пункте 29 его доклада. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена одобрить их?

Проекты решений III - VIII принимаются.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Ассамблея таким образом завершила рассмотрение глав доклада Экономического и Социального Совета, которые были направлены для обсуждения во Второй комитет. Ассамблея сейчас рассмотрит доклады Второго комитета по всем подпунктам пункта 78 повестки дня "Развитие и международное экономическое сотрудничество", изложенных в документах A/38/702 и Add.1 и 3 - 13.

Прежде всего я обращаю внимание на доклад Второго комитета по пункту 78 повестки дня, содержащемуся в документе A/38/702. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена принять к сведению этот доклад?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Сейчас мы обратимся к докладу Второго комитета по подпункту б) пункта 78 повестки дня "Международная стратегия развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций" (документ А/38/702/Add.1).

В пункте 6 этого доклада Второй комитет рекомендует принять проект резолюции относительно Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея решает принять этот проект резолюции?

Проект резолюции принимается (резолюция 38/152).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Мы завершили рассмотрение подпункта а) пункта 78 повестки дня. Я прошу представителей обратить сейчас внимание на доклад Второго комитета по подпункту б) пункта 78 повестки дня, касающийся торговли и развития (документ А/38/702/Add.2).

Ассамблея сейчас должна принять решение по четырем проектам резолюций, рекомендованным Вторым комитетом в пункте 23 его доклада.

Проект резолюции I касается Международного кодекса поведения в области передачи технологии. Доклад Пятого комитета в отношении административных и финансовых последствий проекта резолюции I содержится в документе А/38/752.

Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции I. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет проект резолюции I?

Проект резолюции I принимается (резолюция 38/153).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Проект резолюции II затрагивает аспекты обратной передачи технологии, касающиеся развития.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Республика Зеленого Мыса, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные

Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали
ПРОТИВ:

Австралия, Австрия, Бельгия, Белиз, Канада, Дания, Финляндия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Испания, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Греция.

Проект резолюции II принимается 122 голосами против 21 при 1 воздержавшемся (резолюция 38/154).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Проект резолюции III касается доклада Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о ее шестой сессии. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее утвердить этот проект резолюции. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает его?

Проект резолюции III принимается (резолюция 38/155).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Проект резолюции IV касается подписания и ратификации Соглашения об учреждении Общего фонда для сырьевых товаров. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять этот проект резолюции. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает его?

Проект резолюции IV принимается (резолюция 38/156).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Сейчас я прошу представителей обратить внимание на проекты решений, рекомендованных Вторым комитетом в пункте 24 его доклада (документ А/38/702/Add.2).

(Председатель)

Второй комитет рекомендует принять проект решения I относительно конкретных действий в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена принять этот проект решения?

Проект решения I принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Проект решения II, касающийся протекционизма и структурной перестройки, также рекомендуется для принятия Генеральной Ассамблеей. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет этот проект решения?

Проект решения II принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Второй комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект решения III, который касается доклада Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию об укреплении технологического потенциала развивающихся стран в развитии их энергетических ресурсов. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает проект решения?

Проект решения III принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Мы завершили рассмотрение подпункта b) пункта 78 повестки дня.

(Председатель)

Сейчас я приглашаю делегатов рассмотреть доклад Второго комитета по 78d пункта повестки дня, озаглавленного "Наука и техника в интересах развития", содержащегося в документе A/38/702/Add.4.

Ассамблея примет сейчас решение по рекомендациям Второго комитета, содержащимся в этом докладе.

В пункте 7 этого доклада Второй комитет рекомендует принять проект резолюции, который касается долгосрочных финансовых и организационных мероприятий для системы финансирования Организации Объединенных Наций науки и техники в целях развития.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея решает принять этот проект резолюции?

Проект резолюции принимается (резолюция 38/157).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Второй комитет рекомендует также Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, который содержится в пункте 8 его доклада.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея решает принять этот проект резолюции?

Проект резолюции принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Ассамблея таким образом закончила рассмотрение подпункта d 78 пункта повестки дня.

Далее мы рассмотрим доклад Второго комитета по подпункту e 78 пункта повестки дня, озаглавленного "Продовольственные проблемы", который содержится в документе A/38/702/Add.5.

Ассамблея должна принять решение по рекомендациям, содержащимся в пункте 11 доклада Второго комитета.

Проект резолюции I называется "Продовольственные проблемы". Второй комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея решает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 38/158).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Проект резолюции II, касающийся критического продовольственного и сельскохозяйственного положения в Африке, также был одобрен Вторым комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея решает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 38/159).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Ассамблея закончила свое рассмотрение подпункта e пункта 78 повестки дня.

Сейчас мы переходим к рассмотрению доклада Второго комитета по пункту 78f повестки дня, озаглавленному "Экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами", который содержится в документе А/38/702/Add.6.

Ассамблея должна принять решение по рекомендациям, сделанным Вторым комитетом в пунктах 6 и 7 его доклада.

Ассамблея вначале примет решение по проекту резолюции, содержащемуся в пункте 6. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять этот проект резолюции. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея решает принять его.

Проект резолюции принимается (резолюция 38/160).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Ассамблея переходит к рассмотрению проекта решения, содержащегося в пункте 7 доклада Второго комитета в документе А/38/702/Add.6.

Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять этот проект решения. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея решает принять его?

Проект решения принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Ассамблея закончила рассмотрение подпункта f пункта 78 повестки дня.

Я приглашаю сейчас делегатов рассмотреть доклад Второго комитета по подпункту g пункта 78 повестки дня, содержащегося в документе А/38/702/Add.7. Подпункт озаглавлен: "Окружающая среда".

(Председатель)

Ассамблея должна принять решение по рекомендациям Второго комитета, содержащимся в пунктах 26 и 27 его доклада.

Проект резолюции I касается процесса подготовки перспективы в области окружающей среды на период до 2000 года и далее. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять этот проект резолюции. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает проект резолюции I.

Проект резолюции I принимается (резолюция 38/161).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Проект резолюции II касается остатков войны. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования по пункту 5 постановляющей части проекта резолюции.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Республика Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая

Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Республика Танзания, Объединенная Республика Камерун, Объединенные Арабские Эмираты, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали
ПРОТИВ:

Бельгия, Германии, Федеративная Республика, Италия, Люксембург, Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Дания, Финляндия, Франция, Греция, Исландия, Ирландия, Япония, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Испания, Швеция, Соединенные Штаты Америки.

Пункт 5 постановляющей части проекта резолюции II был принят 123 голосами против 6 при 15 воздержавшихся.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Сейчас приступаем к голосованию по проекту резолюции II в целом. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Еирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Республика Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сьерра-Леоне, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис,

Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали
против:

Нет.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Бельгия, Канада, Дания, Финляндия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Греция, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Сенегал, Испания, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции II принимается 121 голосом при 23 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (резолюция 38/162).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Проект резолюции III касается исследования финансирования Плана действий по борьбе с опустыниванием.

Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции III. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять этот проект резолюции?

Проект резолюции III принимается (резолюция 38/163).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Проект резолюции IV касается осуществления в Судано-Сахелианском районе Плана действий по борьбе с опустыниванием.

Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции IV. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять его?

Проект резолюции IV принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Проект резолюции У касается международного сотрудничества в области окружающей среды.

Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять этот проект резолюции. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять его?

Проект резолюции v принимается (резолюция 38/164).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Второй комитет также рекомендует принять проект решения, содержащийся в пункте 27 своего доклада А/38/702/Add.7.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять этот проект решения?

Проект решения принимается (резолюция 38/165).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Этим завершается наше рассмотрение подпункта g пункта 78 повестки дня.

Генеральная Ассамблея сейчас рассмотрит доклад Второго комитета по подпунктам h и i пункта 78 повестки дня, озаглавленного "Населенные пункты" и "Международный год обеспечения жильем бездомного населения", документ А/38/702/Add.8.

Ассамблея сейчас примет решение по проектам резолюций, рекомендованным Вторым комитетом в пункте 16 своего доклада.

Проект резолюции I касается условий жизни народа Палестины на оккупированных палестинских территориях.

Поступило предложение о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада,

Республика Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Германии, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные

Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

Голосовали
против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Нет.

Проект резолюции I принимается 142 голосами против 2
(резолюция 38/166).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Проект резолюции II A и B касается населенных пунктов.

Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять этот проект резолюции A и B. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять этот проект резолюции?

Проект резолюции II A и B принимается (резолюция 38/167 A и B).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Проект резолюции III касается Международного года обеспечения жильем бездомного населения.

Второй комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее принять этот проект резолюции. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять его?

Проект резолюции III принимается (проект резолюции 38/168).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Сейчас я представлю слово представителю Германской Демократической Республики, который выступит от имени группы стран Восточной Европы с объяснением мотивов голосования.

Г-н МЮЛЛЕР (Германская Демократическая Республика): В связи с принятием резолюции I, содержащейся в документе А/38/702/Add.7 "Процесс подготовки Перспективы в области окружающей среды на период до 2000 года и последующий период", я хотел бы сделать следующее заявление от имени делегаций Белорусской Советской

(Г-н Мюллер, Германская
Демократическая Республика)

Социалистической Республики, Венгерской Народной Республики, Народной Республики Болгарии, Польской Народной Республики, Украинской Советской Социалистической Республики, Союза Советских Социалистических Республик, Чехословацкой Социалистической Республики и Германской Демократической Республики.

Наши делегации не возражали против принятия резолюции, содержащейся в докладе Второго комитета, в которой, в частности, говорится о создании Специальной комиссии для подготовки Перспективы в области окружающей среды на период до 2000 года и последующий период.

При этом вышеперечисленные делегации исходят из того, что специальная комиссия должна состоять из крупных ученых-специалистов в области окружающей среды, деятелей, не связанных в своем прошлом и настоящем с действиями, несовместимыми с положениями Всемирной хартии природы и резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций "Об исторической ответственности государств за сохранение природы Земли для нынешнего и будущих поколений". (резолюция 36/7)

От выполнения этого условия будет зависеть отношение наших стран как к участию в этой комиссии, так и к ее будущей деятельности.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Таким образом, Генеральная Ассамблея завершила рассмотрение подпунктов h и i пункта 78 повестки дня.

Сейчас мы переходим к докладу Второго комитета (A/38/702/Add.9) по подпунктам j и k, пункта 78 повестки дня, озаглавленным соответственно "Эффективная мобилизация женщин для участия в развитии" и "Специальный фонд Организации Объединенных Наций".

(Председатель)

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению этот доклад?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): На этом закончилось рассмотрение Ассамблеей подпунктов j и k пункта 78 повестки дня.

Сейчас мы переходим к подпункту L доклада Второго комитета, касающемуся пункта 78 повестки дня, "Новые и возобновляемые источники энергии" (A/38/702/Add.10).

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, содержащемуся в пункте 7 доклада Второго комитета (A/38/702/Add.10). Проект резолюции касается немедленного осуществления Найробийской программы действий по освоению новых и возобновляемых источников энергии.

Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять этот проект резолюции.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает этот проект резолюции?

Проект резолюции принимается (резолюция 38/169).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Ассамблея завершила рассмотрение подпункта L пункта 78 повестки дня.

Сейчас Ассамблея перейдет к рассмотрению подпункта m пункта 78 повестки дня, "Осуществление Основной новой программы действий на 80-е годы в пользу наименее развитых стран" (A/38/702/Add.11).

Предоставляю слово представителю Соединенных Штатов для выступления по порядку ведения заседания.

Г-н МИЛЛЕР (Соединенные Штаты Америки) (устный перевод с английского): Соединенные Штаты просят, чтобы Ассамблея отложила рассмотрение докладов Второго комитета, содержащихся в документах A/38/702/Add.11 и Add.13 до завтрашнего пленарного заседания, когда будут рассматриваться остальные доклады Второго комитета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Ассамблея выслушала просьбу представителя Соединенных Штатов. Если не будет возражений, рассмотрение подпунктов т и о пункта 78 будет перенесено на завтра, когда будут в наличии остальные доклады Второго комитета.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Сейчас Ассамблея перейдет к рассмотрению подпункта п доклада Второго комитета, касающегося пункта 78 повестки дня, "Новый международный гуманный порядок: моральные аспекты развития" (A/38/702/Add.12).

Ассамблея сейчас примет решение по проекту резолюции, содержащемуся в пункте 10 доклада Второго комитета (A/38/702/Add.12).

Второй комитет принял проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея поступает таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 38/170).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Ассамблея завершила рассмотрение подпункта п, пункта 78 повестки дня. Сейчас мы переходим к рассмотрению доклада Второго комитета по пункту 79 повестки дня, "Оперативная деятельность в целях развития" (A/38/703).

Ассамблея сейчас примет решения по рекомендациям Второго комитета, содержащимся в пунктах 31 и 32 его доклада (A/38/703).

Проект резолюции I касается всеобъемлющего обзора политики в области оперативной деятельности в целях развития. Второй комитет рекомендует принятие этого проекта резолюции Генеральной Ассамблеей. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает этот проект резолюции?

Проект резолюции I принимается (резолюция 38/171).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Проект резолюции II касается финансового положения Программы развития Организации Объединенных Наций.

Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции II.

(Председатель)

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает проект резолюции?

Проект резолюции II принимается (резолюция 38/172).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Проект резолюции III озаглавлен "Программа добровольцев Организации Объединенных Наций".

Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции III.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает проект резолюции?

Проект резолюции III принимается (резолюция 38/173).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Проект резолюции IV касается Специального фонда Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Аргентина, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Республика Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Венгрия, Индия,

Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Израиль, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия

Голосовали
против:

Нет

Воздержались:

Австралия, Бельгия, Канада, Дания, Финляндия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Греция, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Испания, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Проект резолюции IV принимается 123 голосами при 21 воздержавшемся, причем никто не голосовал против. (Резолюция 38/174)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Проект резолюции V озаглавлен "Детский фонд Организации Объединенных Наций". Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять этот проект резолюции. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять его?

Проект резолюции V принимается (резолюция 38/175).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Проект резолюции VI касается целевого задания по взносам в Мировую продовольственную программу на период 1985-1986 годы. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции VI. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять его?

Проект резолюции VI принимается. (резолюция 38/176).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): В пункте 32 доклада, содержащегося в документе А/38/703, Второй комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее принять два проекта решений.

Первым мы рассмотрим проект решения I. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять этот проект решения?

Проект решения I принимается

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает также принять проект решения II?

Проект решения II принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Таким образом, Генеральная Ассамблея завершила рассмотрение пункта 79 повестки дня.

Сейчас я предлагаю Ассамблее перейти к рассмотрению доклада Второго комитета по пункту 80 повестки дня, озаглавленному "Подготовка кадров и научные исследования". Этот доклад содержится в документе А/38/704.

Ассамблея примет решение по трем рекомендациям Второго комитета, содержащимся в пункте 15 его доклада.

(Председатель)

Проект резолюции I касается Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций. Доклад Пятого комитета по административным и финансовым последствиям этого проекта резолюции содержится в документе A/38/754.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании отдельного голосования по пункту 8 проекта резолюции I.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Алжир, Ангола, Аргентина, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бирма, Бурунди, Республика Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка,

Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия

Голосовали
против:

Австралия, Бельгия, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия, Германская Демократическая Республика, Германии, Федеративная Республика, Венгрия, Люксембург, Новая Зеландия, Польша, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались: Канада, Израиль, Италия, Япония, Португалия.

Пункт 8 проекта резолюции I принимается 121 голосами против 15 при 5 воздержавшихся.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Сейчас мы примем решение по проекту резолюции I в целом. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Алжир, Ангола, Аргентина, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бирма, Бурунди, Канада, Республика Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская

Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германии, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия

Голосовали
ПРОТИВ:

Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия, Германская Демократическая Республика, Венгрия, Польша, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенные Штаты Америки

Воздержались: Австралия, Бельгия, Япония, Люксембург, Новая Зеландия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Проект резолюции I принимается 128 голосами против 9 при 6 воздержавшихся (резолюция 38/177).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): В связи с только что принятой резолюцией, я хотел бы сослаться на пункт 4 доклада Пятого комитета (A/38/754), в котором Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее одобрить рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащуюся в пункте 7 его доклада, документ A/38/7/Add.20. Могу ли я считать, что Ассамблея принимает рекомендацию Пятого комитета?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Теперь мы переходим к проекту резолюции II, который касается Университета Организации Объединенных Наций.

Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции II. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает принять этот проект резолюции?

Проект резолюции II принимается (резолюция 38/178).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Проект резолюции III, принятый Вторым комитетом, касается унифицированного подхода к анализу развития и планирования.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея также желает принять проект резолюции III?

Проект резолюции III принимается (резолюция 38/179).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Таким образом, мы завершили рассмотрение пункта 80 повестки дня.

ПУНКТ 16 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ВЫБОРЫ ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ ВАКАНСИЙ ВО ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНАХ:

а) ВЫБОРЫ ПЯТНАДЦАТИ ЧЛЕНОВ СОВЕТА ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Следующий пункт нашей повестки дня касается выборов 15 членов Совета по промышленному развитию по замещению тех членов, срок полномочий которых истекает 31 декабря 1983 года.

В число этих 15 членов Совета входят: Бразилия, Дания, Эквадор, Франция, Германская Демократическая Республика, Гвинея, Индия, Япония, Монголия, Нидерланды, Пакистан, Румыния, Шри Ланка, Соединенные Штаты Америки и Замбия. Эти члены Совета подлежат немедленному переизбранию.

Я хотел бы напомнить членам Ассамблеи, что с 1 января 1984 года следующие государства будут по-прежнему членами Совета по промышленному развитию: Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Чад, Чили, Китай, Финляндия, Федеративная Республика Германии, Индонезия, Ирак, Италия, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мексика,

(Председатель)

Панама, Перу, Руанда, Сьерра-Леоне, Испания, Судан, Свазиленд, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Венесуэла. Поэтому эти 30 государств не подлежат переизбранию.

Согласно правилу 92 правил процедуры все выборы должны проводиться секретным голосованием и не будет никаких назначений. Однако разрешите мне напомнить членам Ассамблеи о пункте 16 решения 34/401 Генеральной Ассамблеи, в соответствии с которым практика проведения секретного голосования по выборам во вспомогательные органы по выбору ряда кандидатов, которые должны соответствовать числу мест, подлежащих занятию, стала стандартной, если делегация не потребует голосования по какому-то конкретному случаю.

При отсутствии такой просьбы я буду считать, что Ассамблея принимает решение приступить к избранию на этой основе?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): С разрешения Ассамблеи я хотел бы прежде всего зачитать имена кандидатов, которые были поддержаны соответствующими группами: пять государств на пять мест из списка В - Франция, Япония, Нидерланды, Норвегия, Соединенные Штаты Америки; затем два государства на два места из списка D - Венгрия и Румыния.

Поскольку число кандидатов, поддержанных группами В и D соответствует числу мест, которые должны быть заполнены в этих группах, я объявляю этих кандидатов избранными членами Совета по промышленному развитию на срок в три года, начинающийся с 1 января 1984 года.

Сейчас я предоставляю слово представителю Сомали в качестве Председателя Группы африканских государств.

Г-н АЦАН А.М. (Сомали) (устный перевод с английского): Кандидаты, поддержанные Группой африканских государств, это - Гана и Малави.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Теперь я предоставляю слово представителю Турции в качестве Председателя Группы азиатских государств.

Г-н КЫРДЖА (Турция) (устный перевод с французского): Являясь Председателем Группы азиатских государств, я хотел бы проинформировать Ассамблею, что Филиппины сняли свою кандидатуру. Об этом факте уже было доложено Секретариату.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Сейчас я предоставляю слово представителю Гватемалы в качестве Председателя Группы латиноамериканских государств.

Г-н КИНЬЕНЕС-АМЕСКИТА (Гватемала) (устный перевод с испанского): Постоянное представительство Боливии при Организации Объединенных Наций передало Постоянному представительству Гватемалы, которое является Председателем Группы латиноамериканских государств, что оно решило до 1984 года отложить выдвижение кандидатуры Боливии на пост в Совет по промышленному развитию. Таким образом, кандидатами латиноамериканских государств являются следующие страны: Аргентина, Бразилия, Тринидад и Тобаго на две вакансии, которые возникают в группе.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): В соответствии с заявлением, только что сделанным Председателем Группы латиноамериканских государств, кандидатами от этой группы являются Аргентина, Бразилия и Тринидад и Тобаго, два места сохраняются вакантными для Группы латиноамериканских государств.

(Председатель)

Сейчас я предоставляю слово представителю Турции как Председателю группы азиатских стран для того, чтобы он представил нам список кандидатов от группы азиатских стран.

Г-н КЫРДЖА (устный перевод с французского): Кандидаты группы азиатских стран для выборов в Совет Организации Объединенных Наций по промышленному развитию следующие: Демократический Йемен, Индия, Исламская Республика Иран, Пакистан, Объединенные Арабские Эмираты.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Сейчас у нас сложилась следующая ситуация: из списка А - страны Африки и Азии, а также Югославия, у нас имеется шесть вакансий, две принадлежат для кандидатов Африки - Ганы и Малави; и на четыре оставшихся места - Демократический Йемен, Индия, Исламская Республика Иран, Пакистан, Объединенные Арабские Эмираты - другими словами, пять кандидатов на четыре вакантных места. В отношении Латинской Америки имеются три кандидата на два места: Аргентина, Бразилия, Тринидад и Тобаго.

Мы перейдем поэтому к тайному голосованию в соответствии с правилами процедуры.

В соответствии с существующей практикой, страны, которые получают большее число голосов и не меньше требуемого большинства, будут объявлены избранными. Если будет равенство голосов на последнее место, будет проводиться ограниченное голосование, которое будет проводиться в соответствии с правилами по тем кандидатам, которые получили равное количество голосов.

Позвольте мне считать, что Генеральная Ассамблея согласна с такой процедурой.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Сейчас распространяются бюллетени для голосования. Прошу представителей использовать только эти бюллетени и пометить названия стран, за которые они

(Председатель)

хотели бы проголосовать. Бюллетени для голосования указывают количество членов, которые будут избираться. Бюллетени, в которых будет больше двух названий, будут объявлены недействительными.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Я предоставляю слово представителю Сомали по порядку ведения.

Г-н А.М.АДАН (Сомали) (устный перевод с английского): Г-н Председатель, кажется, произошла путаница. Как вы должно быть помните, вы просили мою делегацию объявить африканские страны, пользующиеся поддержкой группы африканских стран, а именно, Гану и Малави. Но мне сейчас сказали, что некоторые делегации голосовали за эти страны, а некоторые нет, потому что произошла путаница в отношении того, объявили ли вы их избранными. Я боюсь, что, когда будут объявляться результаты голосования по этим шести странам, тот факт, что многие страны не голосовали за африканские страны, не будет отражен там.

Разъясните, пожалуйста, положение, г-н Председатель.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: (устный перевод с испанского): Председатель африканской группы сделал очень обоснованное замечание. Я получил информацию о том, что произошла путаница.

Список А состоит из стран Африки и Азии, а также сюда входит Югославия. Из шести постов из списка А два принадлежат Африке, и в отношении Африки, как заявил Председатель африканской группы, было дано подтверждение африканской группы в отношении Ганы и Малави. Однако Председатель не объявил, кто был избран, и поэтому это могло вызвать путаницу, потому что голосование должно проводиться по шести постам из списка А.

Поэтому, чтобы избежать какой-либо несправедливости, я думаю, что было бы разумно и справедливо вновь провести голосование, имея в виду, что выборы будут проходить по шести постам из списка А, на два из которых африканская группа одобрила Гану и Малави. Но я не могу объявить их избранными, поскольку они являются неотъемлемой частью стран группы А.

Поэтому, видимо, нам необходимо начать вновь голосование, чтобы избежать любого возможного непоправимого ущерба.

(Председатель)

Чтобы процедура голосования могла пройти ровно, я хочу напомнить представителям, что Ассамблея должна избрать шесть государств из списка А и двух из списка С.

В отношении списка А представители должны голосовать за два государства из Группы африканских государств и за четыре из Группы азиатских государств. Председатель африканской группы сегодня проинформировал Ассамблею, что Гана и Малави были поддержаны в качестве кандидатов этой группы, а председатель азиатской группы проинформировал нас, что имеются пять кандидатов для четырех вакантных постов: Демократический Йемен, Индия, Исламская Республика Иран, Пакистан и Объединенные Арабские Эмираты.

Что касается двух вакансий для заполнения от списка С, то Председатель группы латиноамериканских стран проинформировал Ассамблею, что имеется три кандидата - Аргентина, Бразилия и Тринидад и Тобаго.

Бюллетени сейчас будут распространены. Я хотел бы попросить членов Ассамблеи поставить крестик рядом с названием государств, за которые они хотят голосовать. Каждый бюллетень, содержащий более шести названий от списка А и двух от списка С, будет объявлен недействительным.

По приглашению Председателя г-на Эдон (Бенин), г-н Павловский (Чехословакия), г-н Ибрахим (Ирак) и г-н Шиллер (Швеция) работали в качестве счетчиков.

Проводится закрытое голосование.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Я предлагаю теперь прервать заседание, пока подсчитываются бюллетени.

Заседание прерывается в 18 ч. 10 м. и возобновляется в 18 ч. 55 м.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Результаты голосования следующие:

СПИСОК А

<u>Общее число поданных бюллетеней:</u>	150
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными:</u>	1
<u>Число бюллетеней, признанных действительными:</u>	149
<u>Число воздержавшихся:</u>	0
<u>Число членов, участвовавших в голосовании:</u>	149
<u>Требуемое большинство голосов:</u>	75
<u>Число полученных голосов:</u>	
Гана	123
Малави	119
Индия	113
Пакистан	109
Объединенные Арабские Эмираты	108
Демократический Йемен	90
Иран (Исламская Республика)	58
Йемен	8
Алжир	1
Египет	1
Филиппины	1
Гамбия	1
Непал	1
Нигерия	1
Папуа Новая Гвинея	1
Сингапур	1
Югославия	1

СПИСОК С

<u>Общее число поданных бюллетеней:</u>	I50
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными:</u>	1
<u>Число бюллетеней, признанных действительными:</u>	I49
<u>Число воздержавшихся:</u>	1
<u>Число членов, участвовавших в голосовании:</u>	I48
<u>Требуемое большинство голосов:</u>	75
<u>Число полученных голосов:</u>	
Бразилия	98
Аргентина	92
Тринидад и Тобаго	89
Боливия	3
Никарагуа	2
Куба	1

Следующие страны, получив требуемое большинство в две трети голосов, избраны в число членов Совета по промышленному развитию на трехлетний срок начиная с 1 января 1984 года: Аргентина, Бразилия, Демократический Йемен, Гана, Индия, Малави, Пакистан и Объединенные Арабские Эмираты.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поздравить государства, которые избраны членами Совета по промышленному развитию, а также поблагодарить счетчиков за оказанную ими помощь в проведении этих выборов.

Ассамблея завершила рассмотрение пункта I6a повестки дня.

ПУНКТ 34 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ПОЛОЖЕНИЕ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ:

- a) ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (A/38/458 - S/16015);
- b) ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИЙ (A/38/L.43 - A/38/L.46, A/38/L.49, A/38/L.50);
- c) ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/38/756)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Я хотел бы напомнить представителям, что прения по этому пункту повестки дня были завершены на 95-м пленарном заседании во вторник, 13 декабря.

Я предоставляю слово представителю Катара, который представит проект резолюции А/38/L.50.

Г-н ДЖАМАЛ (Катар) (устный перевод с арабского): Я счастлив представить этой Ассамблее проект резолюции A/38/L.50 от имени его авторов: Алжира, Бахрейна, Демократического Йемена, Джибути, Ирака, Иордании, Кувейта, Ливийской Арабской Джамахирии, Мавритании, Марокко, Омана, Саудовской Аравии, Сомали, Судана, Сирийской Арабской Республики, Туниса, Объединенных Арабских Эмиратов, Йемена и Катара.

Мы считаем, что положения этого проекта резолюции являются тем минимальным вкладом, который мы можем внести в решение все усложняющегося вопроса о положении на Ближнем Востоке, которое является результатом территориальной экспансии и агрессии Израиля против арабских государств, в частности Ливана, Сирии и против палестинского народа.

Недавние соглашения, в частности взаимопонимание, достигнутое между Соединенными Штатами и Израилем, могут привести к росту напряженности и помогают Израилю проводить его политику агрессии, что поставит под угрозу международный мир и безопасность.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Сейчас я предоставляю слово делегатам, которые хотели бы высказаться по мотивам своего голосования до голосования по любому или по всем шести проектам резолюций, находящихся на рассмотрении Ассамблеи.

Я хочу напомнить Ассамблее, что согласно правилу 88 правил процедуры Ассамблеи

"Председатель не должен разрешать автору предложения или поправки высказываться по мотивам голосования по его собственному предложению или поправке".

Я также напоминаю делегатам, что объяснения мотивов голосования ограничиваются 10 минутами и должны делаться делегатами с их мест в зале Ассамблеи.

Г-н АЛЬБОРНОС (Эквадор) (устный перевод с испанского): Эквадор полностью убежден, что палестинская проблема является главным элементом в конфликте на Ближнем Востоке, который на протяжении последних 40 лет вырос до опасных размеров и угрожает международному миру. Мы считаем, что невозможно добиться справедливого и глобального урегулирования положения на Ближнем Востоке без участия на равных основаниях

(Г-н Альборнос, Эквадор)

всех сторон — участников в конфликте, включая Организацию освобождения Палестины в соответствующих переговорах. Другим исключительно важным условием является уход Израиля со всех оккупированных палестинских и арабских территорий, включая Иерусалим, в соответствии с резолюциями 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности и прекращения всех враждебных действий на данных территориях.

Мы также считаем, что из Ливана должны уйти сирийские и другие войска, которые не были направлены Организацией Объединенных Наций или которые находятся по просьбе ливанского народа. Все государства-члены Организации Объединенных Наций должны добиваться уважения и уважать территориальную целостность, суверенитет и независимость Ливана, страны, с которой нас связывают традиционные сердечные отношения.

Также необходимо уважать право палестинского народа вернуться в свою страну и право на самоопределение, независимость и суверенитет. Кроме того, все государства этого региона, включая государство Израиль, имеют право на мирную жизнь в пределах международно признанных границ.

В соответствии с национальной политикой неизменного осуждения захвата территории силой, делегация Эквадора вновь призывает добиваться вывода иностранных войск и возвращения оккупированных территорий на Ближнем Востоке. В этой связи моя делегация не может согласиться с односторонними осуждениями определенных соглашений и принятием или предложением Ассамблеей мер, которые подрывают дипломатические, консульские, торговые и другие отношения с Израилем, поскольку Эквадор считает, что такого рода решения должны быть применены и к нашей стране как суверенному государству. Кроме того, я должен напомнить, что Эквадор перевел свое дипломатическое представительство из Иерусалима в Тель-Авив до принятия Советом Безопасности его резолюции 478 (1980) от 20 августа 1980 года.

Я хотел бы подчеркнуть, что Эквадор всегда выступал на Генеральной Ассамблее против попыток легализовать практику захвата силой территорий путем односторонних деклараций, которые, в применении к

(Г-н Альборнос, Эквадор)

Голанским высотам, могут придать законный характер аннексии территории, захваченной силой оружия. Моя страна считает такие действия не имеющими смысла, поскольку они не способствуют снижению напряженности или умиротворению в этом районе, ослаблению взрывоопасного положения, в которое вовлечен весь мир. Мы также считаем как не имеющими смысла меры, принятые Израилем, нацеленные на изменение физического характера, демографического состава, общественного строя и статуса палестинских и арабских территорий, оккупируемых с 1967 года, включая Иерусалим — священный город трех великих религий. Наша страна также осуждала политику нарушения индивидуальных и коллективных прав человека жителей оккупированных территорий на Западном берегу реки Иордан и на оккупированной территории сектора Газа.

В силу этих причин Эквадор будет голосовать за проекты резолюций A/38/L.44, A/38/L.45 и A/38/L.46 и воздержится от голосования по проектам резолюций A/38/L.43, A/38/L.49 и A/38/L.50.

Г-н БХАТТ (Непал) (устный перевод с английского): Позиция Непала в отношении ситуации на Ближнем Востоке уже ясно излагалась на различных форумах. Непал глубоко привержен принципу недопустимости территориального приобретения путем силы. Действия Израиля на сирийских Голанских высотах и на других территориях, оккупированных с 1967 года, сводят на нет принципы, воплощенные в резолюции 242 (1967) Совета Безопасности и в Женевской конвенции, относящейся к защите гражданского населения во время войны 1949 года, а также в других соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций. Соответственно мы будем голосовать за этот проект резолюции, содержащийся в документе А/38/L.43.

Однако мы не можем поддержать все положения и формулировки в резолюции А/38/L.43. Делегация Непала резервирует свою позицию по пунктам 4 и 8 преамбулы и пунктам 8, 9, 12, 13 и 14 постановляющей части проекта резолюции А/38/L.43. Положения этих пунктов противоречат провозглашенной политике и мировоззрению моего правительства в том, что касается положения на Ближнем Востоке. Кроме того, принятие мер, призыв к чему содержится в пунктах постановляющей части, является прерогативой Совета Безопасности, который является единственным органом, наделенным полномочиями принимать меры, которые он считает необходимыми согласно Уставу Организации Объединенных Наций.

Моя делегация хотела бы, чтобы была сделана ссылка на резолюции 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности, которые, по нашему мнению, представляют собой единственную реальную основу для мирного урегулирования ближневосточного спора.

Г-н ХАРЛАНД (Новая Зеландия) (устный перевод с английского): Новая Зеландия всегда поддерживала резолюцию 242 (1967) Совета Безопасности как основу для всеобъемлющего мирного урегулирования на Ближнем Востоке. В этой резолюции подтверждается право каждого государства жить в мире в пределах безопасных и признанных границ,

(Г-н Харланд, Новая Зеландия)

не подвергаясь угрозам или применению силы. Мы рассматриваем его как основополагающий. Не менее основополагающим является право народа Палестины принимать решение относительно своего собственного будущего и создания своего собственного государства, если он того пожелает.

В резолюции 242 (1967) подтверждается принцип, что территория не может законным образом приобретаться силой. Новая Зеландия считает, что Израиль должен уйти с территорий, которые он захватил силой в 1967 году и с тех пор оккупирует их. Мы не признаем законности целого ряда действий, предпринятых Израилем вопреки этому принципу. Эти действия включают аннексию Восточного Иерусалима, распространение на Голанские высоты израильского законодательства, юрисдикции и администрации, а также создание новых поселений на земле, которая была захвачена на оккупированном Западном берегу.

Новая Зеландия всегда признавала право Израиля жить в мире в пределах безопасных границ. Но недавние действия Израиля не приближают достижения этой цели. На земле, так переполненной людьми и воспоминаниями, нельзя добиться мира путем угнетения и завоевания. Когда Израиль признает право арабского народа Палестины принимать решение относительно своего будущего самому, то он первый предпримет твердый шаг в достижении своей собственной дорогой цели.

Моя делегация разочарована тем, что ряд резолюций, которые мы рассматриваем, не отражает достаточным образом баланса принципов, воплощенных в резолюции 242 (1967), и вряд ли внесут вклад в урегулирование путем переговоров. Мы не сможем поддержать проект резолюции, содержащийся в документах А/38/L.43 и А/38/L.46.

Новая Зеландия отмечала точки зрения, которые были выражены другими делегациями относительно недавнего американо-израильского соглашения, о котором говорится в документе А/38/L.50. Хотя можно выразить сомнение относительно того, внесет ли это соглашение вклад в дело мирного урегулирования на Ближнем Востоке, мы считаем, что

(Г-н Харланд, Новая Зеландия)

неуместно Генеральной Ассамблее выражать мнение относительно соглашений или договоренностей, которые заключены суверенными государствами так, как говорится в этом тексте. Поэтому мы не можем поддерживать проект резолюции А/38/L.50.

Мы будем голосовать за проект резолюции в документе А/38/L.45, касающийся Иерусалима. Новая Зеландия не признает израильской аннексии Иерусалима и мы не признаем Иерусалим в качестве столицы Израиля. Новая Зеландия постоянно поддерживала принцип интернационализации, который фигурирует в первоначальной резолюции Генеральной Ассамблеи, принятой в ноябре 1947 года.

Г-н МЕДИНА (Португалия) (устный перевод с французского): В ходе конференции по вопросу о Палестине, которая проходила в Женеве несколько месяцев тому назад, я в качестве представителя Португалии имел возможность подчеркнуть, насколько палестинский кризис доминирует в положении на Ближнем Востоке и насколько такая ситуация чревата опасностью, и что это будет продолжаться до тех пор, пока не будут гарантированы законные интересы палестинцев.

Сегодня этот факт, по-видимому, подтверждается в проектах резолюций, которые мы должны проголосовать. Становится ясно, что никакого решения нельзя будет найти, кроме как в рамках переговоров, на основе готовности всех заинтересованных сторон предпринять общие усилия с целью решения любого основополагающего ближневосточного вопроса, учитывая его связь со всем комплексом вопросов, связанных с Ближним Востоком, и законные интересы участников.

В своей позиции мое правительство продолжает руководствоваться принципом неприменения силы в международных отношениях, а также принципом, согласно которому вооруженная оккупация не создает территориальных прав, не может явиться основанием для законных соглашений или договоров, если они не сопровождаются уходом с территорий, которые были оккупированы силой. Мы также считаем, что в равной мере незаконными являются какие-либо односторонние решения, которые могли бы изменить юридический статус территорий, находящихся под военной оккупацией, в нарушение применимых норм международного права.

(Г-н Медина, Португалия)

Таковы принципы, теоретическая основа которых является неоспоримой и которая воплощена в различных резолюциях этой Ассамблеи по вопросу, который мы сейчас рассматриваем.

Будучи глубоко убежденными в необходимости добиться решения на основе переговоров, всеобъемлющего и мирного решения проблемы Ближнего Востока, моя делегация считает, что такое решение должно исключать какие-либо односторонние действия, которые могли бы лишь усложнить совместные усилия. В этом контексте, выступая перед Ассамблеей, министр иностранных дел Португалии заявил, в частности:

"Осуждение использования силы, которая так часто применялась в этом регионе, влечет за собой уход Израиля со всех оккупированных с 1967 года арабских территорий, ликвидацию поселений, основанных на этих территориях, а также вывод с ливанской земли всех иностранных сил, на которые не возложена никакая-нибудь международная роль. Международное сообщество государств обязано вернуть Ливану законное и универсальное право на территориальную целостность и свободное осуществление национального суверенитета. Португалия будет продолжать поддерживать все дипломатические действия и усилия, направленные на полное осуществление всех имеющихся по этому вопросу резолюций Совета Безопасности, будучи убежденной в том, что только мирное урегулирование проблем региона путем переговоров может предотвратить нынешнюю эскалацию насилия и опасность, которую она представляет для международной безопасности в связи с непропорциональным вмешательством сверхдержав". (A/38/PV.6, стр. 91-92)

Таковы основные критерии, которые лежат в основе голосования моей делегации по проектам резолюций, которые представлены нам. Моя делегация, поэтому, решительно поддержит все положения, которые будут способствовать успеху усилий, направленных на достижение всеобъемлющего и мирного решения проблемы на Ближнем Востоке путем

(Г-н Медина, Португалия)

переговоров, в частности, я имею в виду проекты резолюций в документах А/38/L.44 и А/38/L.45. Кроме того, моя делегация отмежевывается от любых действий или призывов, которые мешают совместным усилиям и, в частности, от любых проектов резолюций, которые ввиду их формулировок, мер, которые они предлагают, дискриминационных ссылок, которые они содержат, или ввиду их правовых последствий могли бы повредить конструктивным усилиям, которые необходимо предпринять.

Г-н ПАПАДОПУЛОС (Греция) (устный перевод с английского):

Я выступаю от имени десяти государств - членов Европейского сообщества. Позиция десяти государств в отношении принципов, которые могли бы обеспечить мир на Ближнем Востоке, была изложена в декларации 1980 года, принятой в Венеции, и в последующих заявлениях по этому вопросу, в частности, в заявлениях Десятки в Брюсселе от 29 июня и 20 сентября 1982 года, а также в декларации Европейского совета от марта с.г.

В своем общем заявлении в прениях, которые состоялись в данной Ассамблее по этому вопросу, Десятка подтвердила то, что их приверженность праву Израиля жить в мире и безопасности является основополагающим и непоколебимым. Кроме того, десять государств подтвердили, что не может быть подлинного мира или стабильности в этом регионе, если не будут признаны законные права палестинского народа. В частности, самоопределение для палестинского народа, при всем том, что это включает в себя, остается важным элементом любого всеобъемлющего, справедливого и прочного урегулирования конфликта. Десятка убеждена, что переговоры являются ключом к проблеме и что именно непосредственно заинтересованные стороны должны добиться прочного урегулирования путем переговоров. Эти переговоры должны охватывать все заинтересованные стороны, включая палестинский народ, и Организация освобождения Палестины должна быть связана с ними.

Будет совершенно ясно, что Десятка имеет серьезные оговорки в отношении этих резолюций, которые касаются важных аспектов вопроса о всеобъемлющем урегулировании арабо-израильского спора и которые не соответствуют ее общей позиции относительно принципов всеобъемлющего мирного урегулирования. Поэтому десять государств неоднократно подчеркивали необходимость того, чтобы такие резолюции отражали сбалансированный подход. Кроме того, Десятка не может принять формулировки, в которых критикуется постоянный член Совета Безопасности за использование своего права в соответствии с Уставом. Относительно проекта резолюции А/38/L.44. Десятка напоминает о своей поддержке резолюции 37/123В. Десять государств, однако, отмечают, что сейчас имеется некоторая неопределенность относительно фактов, касающихся

(Г-н Пападопулос, Греция)

восстановления материала, о котором идет речь. В связи с проектом резолюции А/38/L.45, который десять государств будут поддерживать, они напоминают о значении, которое они придают резолюции 478 (1980) Совета Безопасности.

Г-н АЛИ (Сингапур) (устный перевод с английского): До голосования по проектам резолюции, касающимся Ближнего Востока, моя делегация хотела бы настоятельно призвать все заинтересованные стороны воздерживаться от дальнейших актов насилия и способствовать прекращению убийства и разрушению в Ливане и других частях этого многострадального района. Мы можем лишь присоединить свой голос к голосам тех, кто призывает к прекращению вооруженных действий и возобновлению усилий, направленных на урегулирование путем переговоров, которое будет включать следующие элементы:

Во-первых, вывод из Ливана всех иностранных сил, за исключением тех, которые находятся там по приглашению правительства Ливана;

Во-вторых, уход Израиля со всех арабских территорий, оккупированных с 1967 года;

В-третьих, право на самоопределение и создание родины для палестинского народа; и

В-четвертых, право всех государств этого региона, включая Израиль, жить в условиях мира в пределах безопасных и признанных границ, без угроз или актов насилия в соответствии с резолюциями 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности.

Исходя из вышеизложенного, моя делегация не может поддержать проекты резолюций, в которых не признаются законные права государства Израиль или в которых содержится избирательное и необъективное осуждение, или тех проектов, которые ущемляют суверенное право третьих стран, имеющих дипломатические отношения с Израилем. Однако мы поддерживаем все усилия, направленные на восстановление законных прав палестинского народа и возвращение к справедливому и прочному миру на Ближнем Востоке. Моя делегация, соответственно, будет голосовать за проекты резолюций А/38/L.44, А/38/L.45 и А/38/L.46 и воздержится по проектам резолюций А/38/L.43 и А/38/L.50.

Г-н ВЕЛЛА (Мальта) (устный перевод с английского): Позитивная позиция моего правительства в отношении проблемы Ближнего Востока не требует повторения, поскольку она хорошо известна. Поэтому мы будем поддерживать все проекты резолюций, которые будут поставлены на голосование, как дальнейшее проявление этой позиции.

Однако мы должны отметить, что, хотя мы согласны с общей направленностью и тенденцией проектов резолюций, не следует делать вывод, что мы обязательно согласны с каждым и всеми содержащимися в них положениями.

Г-н ПИНИЕС (Испания) (устный перевод с испанского): Дискуссия по Ближнему Востоку на данной сессии вновь поставила нас перед лицом прискорбной реальности, заключающейся в отсутствии прогресса в решении этого серьезного конфликта, в котором уже в течение многих лет сталкиваются страны и народы этого района. Правительство Испании неоднократно выражало свою озабоченность и желание сотрудничать в поисках справедливого, мирного и прочного урегулирования этого конфликта. По мнению моего правительства, такое решение должно основываться на уважении прав всех стран этого района, включая Израиль, жить в условиях мира в безопасных и признанных границах, на уходе Израиля со всех арабских территорий, которые он оккупирует с 1967 года, а также на уважении и признании законных прав палестинского народа, включая его право на самоопределение.

Исходя из этого, моя делегация будет голосовать за проекты резолюций A/38/L.44 и A/38/L.45. Мы также одобряем проект резолюции A/38/L.43 в той мере, в которой он отражает принципы, на которых основывается наша позиция, в частности отказ от политики аннексии, проводимой израильскими властями, и осуждение их аннексии Голанских высот. Однако восьмой пункт преамбулы и пункты I2, I3 и I4 постановляющей части этого проекта резолюции затрагивают деликатные вопросы юридического характера и имеют серьезные политические последствия, которые мешают нам проголосовать за него.

(Г-н Пиниес, Испания)

Проект резолюции А/38/L.46 содержит некоторые из тех элементов, которые испанское правительство считает важными для урегулирования ближневосточного конфликта. Моя делегация также может поддержать пункты 4, 6 и I3 постановляющей части этого проекта резолюции, поскольку мы считаем, что они не исключают других возможных планов или путей мирного урегулирования ближневосточных проблем на основе переговоров, как мы уже имели возможность заявить об этом на Международной конференции по вопросу о Палестине и совсем недавно в данной Генеральной Ассамблее, когда были поставлены на голосование проекты резолюций, касающиеся вопроса о Палестине.

Однако делегация Испании не может поддержать содержание пунктов IO, II и I2 постановляющей части. Поэтому, хотя мы и подтверждаем наше позитивное мнение в отношении общего духа, который пронизывает данный проект резолюции, моя делегация будет вынуждена воздержаться при голосовании по нему.

Г-н БЕТЕЛ ДАЛИ (Багамские Острова) (устный перевод с английского): Делегация Багамских Островов будет голосовать за проекты резолюций А/38/L.44, А/38/L.45 и А/38/L.46. Моя делегация, однако, воздержится по проектам резолюций А/38/L.43 и А/38/L.50, и мы не будем принимать участие в голосовании по проекту резолюции А/38/L.49.

Г-н ГОНТЬЕ (Сейшельские Острова) (устный перевод с английского):
Республика Сейшельские Острова поддерживает и будет поддерживать Организацию освобождения Палестины и борьбу палестинского народа. Однако мы хотели бы сделать следующее заявление относительно проекта резолюции A/38/L.50, озаглавленного "Положение на Ближнем Востоке".

Республике Сейшельские Острова уже семь лет. Только из авторов этого проекта резолюции четверо официально признали Республику Сейшельские Острова и имеют с нами дипломатические отношения. Большинство авторов не имеют с нами контактов, несмотря на предпринятые многочисленные попытки. Наши близкие друзья, такие, как Ливия и Алжир, не могут постоянно нести бремя за других.

Что касается Соединенных Штатов, то я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить Государственный департамент и Пентагон за то, что они имели мужество публично опровергнуть ложные, необоснованные и неправильные заявления, сделанные недавно некоторыми западными информационными агентствами относительно Республики Сейшельские Острова.

В декабре два года тому назад Сейшельские Острова пережили национальный кошмар. Мы не только пережили его, но и победили с помощью наших многочисленных друзей. В то время, как народ на Ближнем Востоке переживает ужасное время, мы надеемся, что он тоже сможет преодолеть свои трудности.

К уже сказанному я хотел бы добавить, что Республика Сейшельские Острова будет голосовать за проект резолюции A/38/L.50 из принципа, однако это следует понимать так, что к нам нужно относиться достойно и принципиально.

Г-н ГУМУСИО ГРАНЬЕР (Боливия) (устный перевод с испанского):
Делегация Боливии подтверждает свою позицию по вопросу ближневосточного конфликта, которая в основном базируется на уважении территориальной целостности всех государств. Мы отвергаем принцип приобретения или завоевания территории силой. Поэтому мы считаем недействительными акции Израиля, совершенные на оккупированных территориях, и требуем возвращения Сирии Голанских высот и восстановления арабского суверенитета над оккупированными Западным Берегом и сектором Газа, что даст

(Г-н Гумусио Граньер, Боливия)

возможность палестинскому народу осуществить свое право на самоопределение, включая создание своего собственного государства.

Мы также выступаем за целостность и суверенитет Ливана как независимого государства.

Исходя из этих соображений, моя страна поддержит проекты резолюций А/38/L.42, А/38/L.45 и А/38/L.46. Однако мы воздержимся при голосовании по проектам резолюций А/38/L.43, А/38/L.49 и А/38/L.50, поскольку мы не согласны с их формулировками и стилем, а в некоторых случаях и с их содержанием.

Г-н ПОРТУГАЛЬ РОДРИГЕС (Перу) (устный перевод с испанского): Делегация Перу хотела бы объяснить мотивы голосования по проектам резолюций А/38/L.43 и А/38/L.46.

Моя делегация воздержится при голосовании по проекту резолюции А/38/L.43, поскольку мы считаем, что в нем содержатся некоторые заявления и рекомендации, которые не только не содействуют справедливому, всеобъемлющему и прочному урегулированию проблемы Ближнего Востока, но и имеют тенденцию нанести вред усилиям, направленным на достижение урегулирования в рамках Организации Объединенных Наций, а также возможностям поиска этого решения в соответствии с резолюциями, которые были уже приняты Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей.

Мы не считаем, что принятие мер, предлагаемых в проекте резолюции А/38/L.43, является наилучшим путем для начала мирного процесса в этом беспокойном регионе. Наоборот, это может привести даже к большему пренебрежению принципами и нормами международного права и еще большему снижению эффективности этой Организации.

Мы будем голосовать за проект резолюции А/38/L.46. Однако я хотел бы ясно высказать наши возражения против возможного неправильного толкования формулировки пунктов 6, 10 и 11. Принимая во внимание серьезность и постоянное ухудшение положения на Ближнем Востоке, мы считаем, что ни один из этих пунктов не подвергает сомнению уместность всех усилий и инициатив в деле достижения мира и стабильности в этом регионе; более того, по нашему мнению, ссылки на отношения между определенными государствами тесно связаны с вопросом

(Г-н Португаль Родригес, Перу)

о Палестине, сердцевине этой проблемы, с уважением неотъемлемых прав палестинского народа и необходимостью отказаться от политики или актов, которые противоречат цели достижения окончательного политического урегулирования проблемы Ближнего Востока.

Наконец, моя делегация хотела бы, чтобы в проект резолюции А/38/Л.46 были включены специальные ссылки на резолюции 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности, которые для моей страны представляются приемлемой и справедливой основой для достижения договоренности между сторонами.

Г-н ЭРРЕРА КАСЕРЕС (Гондурас) (устный перевод с испанского): В предыдущие годы Гондурас голосовал за резолюции, которые сегодня содержатся в проектах резолюций А/38/Л.44 и А/38/Л.45, и мы поступим также и на данной сессии.

Моя делегация считает, что в проектах резолюций А/38/Л.43 и А/38/Л.46 содержатся как позитивные, так и негативные элементы, и мы уже излагали позицию Гондураса по ним в контексте наших международных двусторонних и многосторонних отношений.

Таким образом, мы уже выражали, среди прочего, при объяснении мотивов голосования по ранее принятым проектам резолюций нашу поддержку законному и неотъемлемому праву палестинского народа на самоопределение и создание своего собственного государства, на сохранение целостности своей территории. Поэтому мы выступали также против оккупации территории и против использования силы в международных отношениях. Мы считаем позитивным элементом в этих проектах резолюций все, что соответствует этим принципам.

Однако имеются и негативные элементы, переплетающиеся с позитивными элементами, о которых я упоминал, и делегация Гондураса уже излагала очень ясно свою позицию по этому вопросу. Они не соответствуют принципам уважения, которых Гондурас придерживается в своих двусторонних отношениях с государствами международного сообщества, и его роли в этом международном форуме.

(Г-н Эррера Касерес, Гондурас)

Таким образом, в этой связи 1 декабря мы заявляли, что Гондурас не считает оправданной практику выборочного упоминания некоторых стран. Это становится еще более очевидным, когда упоминаются такие государства, с которыми Гондурас поддерживает дипломатические и консульские отношения, и когда от нас требуется применение выборочных мер, несовместимых с этими отношениями. Речь идет о принципиальном вопросе, который мы не можем не принимать во внимание. Если бы мы это сделали, то поставили бы под угрозу безопасность, доверие и добрую волю, которые должны существовать в дипломатических отношениях между государствами. Кроме того, это противоречило бы достижению целей Организации Объединенных Наций, которые могут быть осуществлены не путем содействия внесению раскола в ее ряды, а путем содействия сотрудничеству между государствами-членами этой Организации.

Учитывая наличие позитивных и негативных элементов в проектах резолюций A/38/L.43 и A/38/L.46, о которых я упоминал, Гондурас воздержится при голосовании по этим проектам. Так как в проекте резолюции A/38/L.50 отсутствуют позитивные элементы, мы намерены голосовать против него.

Г-н АССАДИ (Исламская Республика Иран) (устный перевод с английского): Прежде всего я приношу извинения за то, что мой посол был вынужден покинуть Ассамблею; иначе он сам объяснил бы мотивы голосования.

Моя делегация 29 ноября выслушала с большим удовлетворением красноречивые выступления многих делегаций, когда они передавали послания глав государств и правительств в связи с Международным днем солидарности с палестинским народом. В тот же день мы явились свидетелями, как империализм Соединенных Штатов и сионистская база империализма заключили новое соглашение по политическим, военным и техническим вопросам.

(Г-н Ассади, Исламская
Республика Иран)

Внезапно мы пришли к выводу, что возможно проект резолюции с целью осудить этот американо-сионистский союз, направленный прежде всего против народа Ближнего Востока и также против всех тех, кто поддержал народ Палестины 29 ноября, может быть скромным вкладом со стороны нашей делегации. Положение сегодня таково, что наши арабские братья приняли какое-то решение, хотя это не совсем нас удовлетворяет, по крайней мере, это максимум того, на что они могут согласиться и о чем они могут единодушно договориться. В проекте резолюции A/38/L. 50, к сожалению, есть лишь один пункт, пункт 2 постановляющей части, за который может голосовать моя делегация и ввиду которого моя делегация проголосует за весь проект резолюции. В том, что касается всего остального, то у нас, однако, есть оговорки.

Что касается проекта резолюции, содержащегося в документе A/38/L.49, то он уже принят.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Я предоставляю слово представителю Израиля по порядку ведения.

Г-н БЛЮМ (Израиль) (устный перевод с английского): Я хочу обратить ваше внимание, г-н Председатель, на правило 88 правил процедуры, согласно которому Председатель не должен разрешать автору вносить предложение или поправки для объяснения мотивов его голосования по его собственному предложению или по поправке.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Я хотел бы попросить представителя Исламской Республики Иран при разъяснении мотивов своего голосования не разъяснять мотивы голосования по проекту резолюции A/38/L.49, который был представлен его страной.

Г-н АССАДИ (Исламская Республика Иран) (устный перевод с английского): Г-н Председатель, некоторые, возможно, извинились бы за это вмешательство.

(Г-н Ассади, Исламская
Республика Иран)

Что касается проекта резолюции A/38/L.49, то он уже принят в Пятом комитете, и мы приняли решение не настаивать на голосовании по нему, поскольку среди нас нет конкуренции по этому вопросу. Поэтому делегация Исламской Республики Иран не будет настаивать на голосовании по документу A/38/L.49. Однако мы не снимаем этот документ, он уже принят в Пятом комитете.

Г-н АЛБАН ХОЛГВИН (Колумбия) (устный перевод с испанского): Делегация Колумбии всегда отстаивала неотъемлемые права палестинского народа в соответствии с резолюцией, принятой по этому вопросу Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности, и мы считаем, что осуществление этих прав в полном объеме является основополагающим элементом для обеспечения справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке.

Моя страна также отвергает использование силы и оккупацию территорий при помощи использования силы, что является нарушением принципов международного права и Устава Организации Объединенных Наций. Колумбия сознает ту опасность для всеобщего мира, которая может появиться из-за затягивания решения ближневосточных проблем и из-за насилия, которое там царит. Мы считаем, что все иностранные силы должны быть выведены с территории Ливана, чтобы дать возможность каждой стране жить в мире в рамках признанных границ, включая границы Республики Израиль.

Моя страна не может согласиться с проектами резолюций, которые осуждают только поведение одной из сторон. Исходя из вышесказанного, наша делегация будет голосовать за проекты резолюций A/38/L.44, A/38/L.45 и A/38/L.46, и мы воздержимся при голосовании по проектам резолюций A/38/L.43, A/38/L.49 и A/38/L.50.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Прежде чем предоставить слово следующему оратору для разъяснения мотивов голосования и чтобы делегации и сотрудники, которые присутствуют здесь, не испытывали никакого беспокойства в связи с тем звуком сирены, который только что раздавался, я хочу сообщить, что речь идет об автоматическом

(Председатель)

сигнале тревоги, который приводится в действие тогда, когда возникает концентрация дыма. Поэтому нет никакого повода для беспокойства делегаций, так как служба безопасности Организации Объединенных Наций сейчас ремонтирует и устанавливает эту систему. Нет абсолютно никаких причин для беспокойства.

Г-н БЛЮМ (Израиль) (устный перевод с английского): Учитывая многочисленные дымовые завесы в этом здании, я не удивлен, что сработала эта система тревоги.

Представленные нам проекты резолюций, а также дискуссия, предшествующая их представлению, свидетельствуют о том, что Генеральная Ассамблея научилась игнорировать реальную действительность. Вместо того, чтобы заниматься рассмотрением положения на Ближнем Востоке — пунктом, который якобы находится на рассмотрении, — эти проекты резолюций сосредоточены исключительно на небольшом уголке нашего региона, в то время как в них обходятся молчанием многие другие проблемы и опасности во всем этом регионе. Более того, когда речь идет об арабо-израильском конфликте, вместо того, чтобы ослабить напряженность и содействовать примирению, эти проекты резолюций лишь добавляют масла в огонь и усиливают раздоры. Более того, в ходе дискуссий данная Ассамблея опустилась до такого низкого уровня, что позволила замарать себя злостными антисемитскими выпадами со стороны некоторых ораторов, которые беспрепятственно выступали со своими злостными и скандальными выпадами. Таким образом, нарочито и непреднамеренно, эта Ассамблея сорвала процесс, направленный на обеспечение стабильности, безопасности и мира на Ближнем Востоке в целом.

Ни один из проектов резолюций, касающийся вопроса "Положение на Ближнем Востоке", даже не содержит попытки учесть ту угрозу, которая олицетворяет собой жестокое поведение Сирии, как у себя в стране, так и за рубежом. При этом обходится молчанием и жестокая репрессивная политика ливийского полковника Муамара Каддафи и иракского Саддама Хуссейна аль-Такрити —

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Я предоставляю слово представителю Ирака по порядку ведения.

Г-н АЛЬ-КЭЙСИ (Ирак) (устный перевод с английского): Сионистский представитель выступает с разъяснением мотивов голосования. Необходимо призвать его к порядку, чтобы он выступал только с разъяснением мотивов голосования. Политика, внешняя и внутренняя, правительств государств-членов не имеет отношения к проектам резолюций, представленным здесь, и поэтому его необходимо призвать к порядку.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Я хотел бы попросить представителя Израиля продолжить разъяснение мотивов его голосования и сосредоточить внимание на разъяснении мотивов голосования. В случае, если он пожелает еще раз осуществить право на ответ, то он может сделать это в конце рассмотрения данного вопроса.

Г-н БЛЮМ (Израиль) (устный перевод с английского): Прежде чем я продолжу выступление, я должен высказать некоторое удивление, г-н Председатель, в связи с вашим заявлением. Я выступаю по пункту повестки дня. Я сказал в моем вступительном слове о том, что проекты резолюций, представленные нам, сосредоточены лишь на одном уголке Ближнего Востока. Положение на Ближнем Востоке, если его правильно рассматривать, должно быть объектом других проектов резолюций, которых, к сожалению, не хватает здесь. Поэтому, если я отмечаю, что такие проекты резолюций не были представлены, я хотел лишь указать на несбалансированность представленных проектов резолюций. Я говорю исключительно в рамках представленных проектов резолюций; это разъяснение мотивов голосования в истинном смысле и, более того, я с удивлением услышал о том, что представитель Ирака настолько чувствителен к проектам резолюций или замечаниям, которые касаются суверенных прав государств-членов Организации Объединенных Наций, включая их двусторонние отношения, внешние отношения и положения внутри стран.

Я хотел бы продолжить разъяснение мотивов голосования моей делегации при том понимании, что то, что мое выступление было прервано в связи с выступлением представителя Ирака по порядку ведения, будет учтено и этот перерыв будет вычтен из тех десяти минут, которые имеются в моем распоряжении.

Война между Ираном и Ираком сейчас уже вступила в четвертый год -

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Я предоставляю слово представителю Ирака по порядку ведения.

Г-н АЛЬ-КЭЙСИ (Ирак) (устный перевод с английского): Я приношу извинения вам, г-н Председатель, и моим коллегам - членам данной Ассамблеи. Я не хочу здесь разыгрывать спектакль. Представитель Израиля может выступить в осуществление права на ответ. Это единственный демократический путь. Если он будет делать это, то я тоже могу выступить с правом на ответ. Он попросил слово для разъяснения мотивов голосования по целому ряду проектов резолюций, которые представлены нам. Он сам признался, что он говорит о ряде фиктивных проектов резолюций, по которым, если бы они были представлены, он бы выступил с разъяснением мотивов голосования. Поскольку их перед нами нет, я не знаю, в чем заключается разъяснение его мотивов голосования. Если он верит в демократические традиции Генеральной Ассамблеи, то он должен придерживаться разъяснения мотивов голосования. У него будет большая возможность сказать все, что он хочет в своем праве на ответ, и у меня будет достаточно времени сказать обо всем, о чем я хочу сказать в осуществление моего права на ответ.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского):

представителя Израиля сосредоточить внимание лишь на разъяснении мотивов голосования по проектам резолюций, которые сейчас представлены на голосование Ассамблеи.

Г-н БЛЮМ (Израиль) (устный перевод с английского): Несколько минут тому назад мы заслушали разъяснение мотивов голосования, в котором говорилось о достоинстве государства-члена, что совершенно не имело отношения к положению на Ближнем Востоке. Того оратора не прерывали, когда он выступал по порядку ведения заседания или другим вопросам. Я сейчас здесь говорю о положении на Ближнем Востоке. Война между Ираном и Ираком, которая вообще не обсуждалась на этой Ассамблее, ни в контексте положения на Ближнем Востоке, ни в рамках пункта повестки дня, который конкретно включен в нее — "Последствия затягивания вооруженного конфликта между Ираном и Ираком", — безусловно, является частью положения на Ближнем Востоке. Тот факт, что эта Ассамблея не сочла уместным обсудить это положение, лишь подчеркивает несбалансированность проектов резолюций, представленных на наше рассмотрение, и объясняет, почему мы будем голосовать против этих проектов резолюций в числе прочего.

То, что мы сейчас выслушали, не относится к порядку ведения заседания. Я не хочу характеризовать их таким образом. Я осуществляю свое полное право говорить о различных очагах конфликта на Ближнем Востоке, которые не затронуты проектами резолюций, вынесенными на наше рассмотрение, что продемонстрирует пристрастность и полную необъективность, которые проявляет эта Ассамблея, когда дело касается моей страны.

С вашего позволения, г-н Председатель, я намерен продолжить мое выступление. Война между Ираном и Ираком сейчас уже продолжается четвертый год, но со стороны Генеральной Ассамблеи в этом году ничего не было предпринято, причем не только в рамках пункта повестки дня, который нами рассматривается. Вопрос, озаглавленный "Последствия затягивания вооруженного конфликта между Ираном и Ираком" включен в повестки дня, но никакой дискуссии не проводилось по этому пункту повестки дня, несмотря на то, что война между Ираном и Ираком

(Г-н Блюм, Израиль)

представляет собой гораздо большую опасность как для мира, так и для всемирной экономики, чем арабо-израильский конфликт; несмотря на то, что число его жертв значительно уже превысило число жертв в конфликте между арабами и Израилем, и что число беженцев в результате этого конфликта значительно превышает даже завышенные данные, представленные Ближневосточным Агентством Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР), касающиеся арабских беженцев Палестины.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Я предоставляю слово представителю Ливийской Арабской Джамахирии для выступления по порядку ведения заседания.

Г-н ТРЕЙКИ (Ливийская Арабская Джамахирия) (устный перевод с арабского): Я думаю, что долгом каждого представителя является выполнение указаний Председателя. Действительно, мы сейчас обсуждаем вопрос о войне между Ираном и Ираком. Мы обсуждаем положение на Ближнем Востоке, создавшееся в результате агрессии Израиля, и эта агрессия распространяется на территорию, которая принадлежит государствам, и поэтому я прошу сионистское образование четко придерживаться обсуждаемого нами вопроса.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Я предлагаю представителю Израиля продолжить его выступление по разъяснению мотивов голосования.

Г-н БЛЮМ (Израиль) (устный перевод с английского): Поскольку последняя фраза, сказанная мною, затерялась из-за выступления по так называемому порядку ведения заседания, разрешите мне еще раз повторить, что число беженцев в результате войны между Ираном и Ираком превышает даже значительно завышенные данные БАПОР, касающиеся арабских палестинских беженцев...

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Я предоставляю слово представителю Исламской Республики Иран для выступления по порядку ведения заседания.

Г-н ХОСЕЙН ЛАТИФИ (Исламская Республика Иран) (устный перевод с английского): Я думаю, что агент сионистского образования со своим заселенным сознанием и архаичной логикой и загрязненным мышлением, который говорит о войне между Ираном или Ираком, имея в виду мою страну при этом, не имеет никакого права - ни с юридической, ни с моральной стороны говорить об ирано-иракской войне. Война между Ираном и Ираком представляет собой нечто иное. Сионистское образование, которое является марионеткой Пентагона и грязной рукой американского империализма в этом регионе, должно быть ликвидировано подобно раковой опухоли. Оно должно быть выведено из Генеральной Ассамблеи, оно должно быть выведено из любого международного органа, если мы хотим, чтобы законность международных органов сохранялась.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Я хотел бы призвать Ассамблею к тому, чтобы она помогла нам вести обсуждение в рамках установленного для парламентских органов порядка с тем, чтобы каждая делегация могла разъяснить мотивы своего голосования, выступать и делать свои заявления. Я предоставляю слово представителю Соединенных Штатов для выступления по порядку ведения заседания.

Г-н СОЛАРС (Соединенные Штаты Америки) (устный перевод с английского): В свете того, что выступавший ранее оратор, закончил свои замечания, для меня вряд ли есть необходимость выступать по порядку ведения заседания, что я намеревался сделать, когда он обратился с произвольными выпадами в адрес представителя государства Израиль. Мне казалось, что такие выпады произвольного характера запрещены правилами этой Ассамблеи.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Я предоставляю слово представителю Сирии для выступления по порядку ведения заседания.

Г-н АЛЬ-ФАТТАЛ (Сирийская Арабская Республика) (устный перевод с арабского): У нас время ограничено. Предпринимаются попытки со стороны американского представителя добиться здесь в этом зале голоса евреев через представителя Израиля. В чем же состоит вопрос ведения заседания, который сейчас поднят? Против кого он направлен? Не может ли дать ответ сам представитель Израиля? Я думаю, что такой вопрос о ведении заседания совершенно неуместен здесь. Он был задан представителем Израиля, чтобы продолжать сеять зло против арабов, чтобы поддержать сионистского представителя.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Я предоставляю слово представителю Израиля для продолжения выступления по мотивам голосования. Я хочу вновь подчеркнуть важность того, чтобы эта Ассамблея на заключительном этапе своей работы обеспечила нормальное ведение нашей дискуссии. Я призываю представителей предпринять усилия для того, чтобы сохранить необходимую спокойную обстановку в Ассамблее, чтобы можно было решать проблемы и чтобы мы могли завершить начатую нашу работу. Я прошу теперь представителя Израиля выступить с разъяснением мотивов своего голосования.

Г-н БЛЮМ (Израиль) (устный перевод с английского): Прежде чем продолжить выступление по разъяснению мотивов голосования, я хотел бы со всей искренностью обратиться с призывом к Председателю по поводу тона, который был допущен в связи со ссылками на мою страну. Я не имел в виду слова в мой адрес, произвольные выпады против меня лично никогда не были предлогом для моих выступлений.

Но по крайней мере в двух грубых выступлениях сегодня вечером к нам подходили с позиций антисимитизма. Я знаю, что позиция Председателя состоит в том, что представители имеют суверенное право выступать без того, чтобы их прерывали. Но, конечно, суверенное право выступать не является суверенным правом высказывать всякие непристойности. Речь более уже не идет о свободе слова и это не может быть оправдано какими-либо ссылками на свободу слова и свободу выражения. Конечно, если бы кто-нибудь стал применять бранные слова в адрес Председателя, то Председатель про праву прервал бы такого выступающего. Я не совсем понимаю, почему аналогичные бранные выступления в адрес государства-члена Организации Объединенных Наций допускаются здесь и не прерываются Председателем. Речь уже более не идет о суверенных правах.

(Г-н Блум, Израиль)

Безусловно, суверенное право высказывать непристойности должно подчиняться суверенному равенству государств-членов, которое прямо регулируется в статье 2 пункт 1 Устава нашей Организации. Это означает, что нельзя выделять какое-либо государство-член Организации Объединенных Наций и позволять в отношении него такие заявления и выпады, которые недопустимы по отношению к другим государствам-членам.

Я считаю, что прерывать подобные выступления — это не только привилегия, но долг Председателя.

Я хотел бы теперь продолжить разъяснение мотивов голосования.

Как и следовало ожидать, рассматриваемый нами пункт повестки дня используется для содействия осуществляемой арабскими государствами кампании политической войны против Израиля и тем самым для подрыва процесса мирного урегулирования арабо-израильского конфликта. Представленный проект резолюции наглядно иллюстрирует эту цель.

Проект резолюции A/38/L.43 представляет собой грубую попытку нанести ущерб Израилю и узаконить арабские агрессии прошлого. В течение многих лет Голанские высоты являются плацдармом для сирийской агрессии против Израиля. Однако вместо того, чтобы осудить Сирию, которая представляет собой главную угрозу в нашем регионе сегодня, проект резолюции бичует Израиль. Попытки очернить Израиль как немирлюбивое государство выглядят, безусловно, странно в свете известных жертв, которые Израиль уже принес во имя мира и в свете пресловутого характера этих режимов, которые стремятся очернить мою страну. Вместо того, чтобы призывать к переговорам и примирению, проект резолюции издевательски призывает государства воздерживаться от поставок Израилю, преднамеренной жертве неоднократных актов арабской агрессии, необходимых средств обороны и стремится изолировать Израиль таким образом, чтобы арабские поджигатели войны осмелились нанести удар по границам моей страны.

(Г-н Блум, Израиль)

Подобный же умысел прослеживается и в проекте резолюции А/38/Л.50, который заходит еще дальше в своей кампании очернения Израиля, и в действиях Генеральной Ассамблеи, которая превышает свои полномочия. Несомненно, не во власти Генеральной Ассамблеи диктовать какому-либо государству, каков должен быть характер его двусторонних отношений, что относится исключительно к суверенной юрисдикции самого государства. Если взглянуть только на Ближний Восток, то ясно видно, что все арабские государства в тот или иной момент заключали двусторонние соглашения с другими государствами как в рамках региона, так и вне его. Дерзость авторов проекта резолюции А/38/Л.50 еще больше подчеркивается тем фактом, на который я также ссылаюсь в моем письме Генеральному секретарю от 16 декабря 1983 года (А/38/750), что арабские государства, которые считают себя "государствами, находящимися в состоянии конфронтации" с Израилем, а именно, Сирия, Ирак, Иордания, Саудовская Аравия и Ливия, в течение последнего десятилетия заключили соглашения на поставку в эти страны вооружения на сумму, значительно превышающую 100 миллиардов американских долларов. Генеральная Ассамблея никогда в прошлом не критиковала подобные соглашения, однако данный проект пытается сделать это в отношении Израиля. Меморандум понимания между Израилем и Соединенными Штатами ставит своей единственной целью укрепление мира и безопасности в нашем регионе. С другой стороны, соавторы проекта резолюции пытаются увековечить региональную нестабильность и напряженность.

Проект резолюции А/38/Л.44 демонстрирует то, до какого абсурда враги Израиля готовы дойти в своих словесных нападках на мою страну. Тот факт, что - в соответствии с моим заявлением на тридцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи 16 декабря 1982 года - Израиль вернул документы, взятые прошлым летом, о чем говорится в этом проекте резолюции, не имеет никакого отношения к его соавторам. Более того, они преднамеренно игнорируют так называемую подлинную функцию

(Г-н Блюм, Израиль)

Исследовательского центра по Палестине, который занимается отнюдь не исследованием, а созданием антиизраильской пропаганды, а также сбором разнообразных оперативных разведывательных данных, с тем чтобы ими могли пользоваться различные террористические группы против Израиля и еврейских гражданских лиц в Израиле и во всем мире.

Что касается Иерусалима, о чем говорится в проекте резолюции A/38/L.45, то позиция Израиля по этому вопросу хорошо известна и неоднократно излагалась в ходе обсуждений здесь и в различных форумах Организации Объединенных Наций. Еврейский народ - и только еврейский народ - может считать Иерусалим центром своей национальной и духовной жизни. Восстановленный в 1967 году, Иерусалим получил свободу и процветание, беспрецедентное в истории города. Разительным контрастом по сравнению с положением, которое существовало в Иерусалиме до 1967 года, сейчас, после воссоединения этого города, лицам всех вероисповеданий гарантируется свободный доступ к местам поклонения и Святым местам. Израиль и впредь будет неуклонно укреплять мир и благосостояние своей столицы и ее жителей, а также сохранять статус Иерусалима как уникального места в сердцах народа, исповедующего различную религию во всех частях земного шара.

Проект резолюции A/38/L.46 в основном представляет собой обобщение элементов, лежащих в основе проектов резолюций по пункту 33 повестки дня. Более того, он представляет собой удобное средство для весьма селективного подбора вопросов, которые не были четко охвачены проектами резолюций по пункту 33. Его цель такова же, как и цель других, а именно помешать мирному урегулированию арабо-израильского конфликта. Следовательно, это антимирная резолюция, и поэтому ее необходимо отвергнуть как таковую.

Как это уже стало обычным в Генеральной Ассамблее, данный проект резолюции также грубо противоречит положениям резолюции Совета Безопасности 242. Резолюция 242 остается одним из немногих позитивных и полезных вкладов, которые данная Организация внесла

(Г-н Блум, Израиль)

в дело мира между арабами и Израилем. Будучи тщательно взвешенной, она представляет собой единственную согласованную основу для урегулирования арабо-израильского конфликта путем переговоров. Будучи умышленно невзвешенным, проект резолюции, который представлен на наше рассмотрение, имеет своей целью обойти резолюцию 242 и тем самым сорвать усилия, направленные на обеспечение примирения между Израилем и арабскими государствами.

В своем заявлении 8 декабря по рассматриваемому нами пункту повестки дня я уже говорил, что искаженное изображение арабо-израильского конфликта в качестве сути всей ближневосточной проблемы и единственной опасности в нашем регионе для дела всеобщего мира должно привести к выводу о том, что эта Организация не имеет никакого намерения иметь дело с реальным миром. Более того, данная Ассамблея не только закрывает глаза на напряженность, существующую в нашем регионе, но концентрирует исключительное внимание на арабо-израильском конфликте в контексте "Положения на Ближнем Востоке", при этом с присущей ей необъективностью Генеральная Ассамблея наносит значительный ущерб возможности достижения мира. Моя делегация отказывается прикладывать руку к таким пагубным действиям. Следовательно, мы будем голосовать против проектов резолюции по этому пункту повестки дня и обращаемся с призывом ко всем делегациям тех государств, которые искренне привержены делу мира, поступить аналогичным образом.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Я хотел бы перечислить те страны, которые стали дополнительными соавторами проектов резолюций, находящихся на нашем рассмотрении: Афганистан, Гвинея, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Малайзия, Монголия и Никарагуа - проекта резолюции A/38/L.43; Афганистан, Гамбия, Гвинея, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Малайзия, Монголия, Никарагуа и Шри Ланка - проекта резолюции A/38/L.44; Афганистан, Египет, Гамбия, Гвинея, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Малайзия, Монголия, Никарагуа и Шри Ланка - проекта резолюции A/38/L.45 и Афганистан, Гвинея, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Малайзия, Монголия, Никарагуа и Шри Ланка - проекта A/38/L.46.

(Председатель)

Мы предоставили возможность всем высказаться, и теперь мы проведем голосование. Ассамблея примет решение по различным проектам резолюций, которые мы рассматриваем.

Прежде всего по проекту резолюции A/38/L.43. Поступило предложение о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Бахрейн, Бангладеш, Бенин, Бутан, Ботсвана, Болгария, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Республика Зеленого Мыса, Центрально-африканская Республика, Китай, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократический Йемен, Джибути, Эфиопия, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Польша, Катар, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Того, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве.

Голосовали
против:

Австралия, Бельгия, Канада, Чили, Коста-Рика, Дания, Финляндия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Гаити, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Сент-Люсия, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Аргентина, Австрия, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Боливия, Бразилия, Бирма, Чад, Колумбия, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Фиджи, Гватемала, Гондурас, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Малави, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Сент-Винсент и Гренадины, Сингапур, Испания, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Уругвай, Венесуэла.

Проект резолюции A/38/L.43 принимается 84 голосами против 24 при 31 воздержавшемся (резолюция 38/180 A).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Сейчас мы переходим к проекту резолюции A/38/L.44. Поступило предложение о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Республика Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая

Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве.

Голосовали
против:

Израиль.

Воздержались:

Австралия, Бельгия, Канада, Дания, Доминиканская Республика, Финляндия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Исландия, Ирландия, Италия, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия,

Норвегия, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции A/38/L.44 принимается 121 голосом против 1 при 20 воздержавшихся (38/180 В).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Сейчас мы переходим к проекту резолюции A/38/L.45. Поступило предложение о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Белиз, Бенин, Бирма, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Республика Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Германия, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия,

Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве.

Голосовали
против:

Израиль.

Воздержались:

Доминиканская Республика, Гватемала, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции A/38/L.45 принимается 137 голосами против 1 при 3 воздержавшихся (резолюция 38/180 С).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Теперь мы переходим к проекту резолюции A/38/L.46. Поступило предложение о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Республика Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Китай, Колумбия, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Папуа Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве.

Голосовали
против:

Австралия, Бельгия, Канада, Дания, Франция, Германии, Федеративная Республика, Гаити, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австрия, Барбадос, Белиз, Бирма, Чад, Чили, Доминиканская Республика, Фиджи, Финляндия, Гватемала, Гондурас, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Малави, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Испания, Швеция, Уругвай.

Проект резолюции A/38/L.46 принимается 101 голосом против 18 при 20 воздержавшихся (резолюция 38/180 D).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Теперь мы переходим к проекту резолюции A/38/L.49. Однако представитель Исламской Республики Иран заявил, что он не будет настаивать на голосовании, и поэтому просит, чтобы проект резолюции не ставился на голосование.

Имеются ли возражения против этой просьбы, то этот проект резолюции не будет поставлен на голосование.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Наконец, мы переходим к проекту резолюции A/38/L.50.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Бахрейн, Бангладеш, Бенин, Бутан, Ботсвана, Болгария, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Республика Зеленого Мыса, Китай, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути,

Египет, Эфиопия, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Монголия, Марокко, Мозамбик, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Польша, Катар, Румыния, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве.

Голосовали
против:

Австралия, Бельгия, Канада, Чили, Коста-Рика, Дания, Доминиканская Республика, Финляндия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Гватемала, Гаити, Гондурас, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Португалия, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Аргентина, Австрия, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Боливия, Бразилия, Бирма, Чад, Колумбия, Эквадор, Сальвадор, Фиджи, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Малави, Мексика, Непал, Папуа Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сингапур, Испания, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Уругвай, Венесуэла.

Проект резолюции A/38/L.50 принимается 81 голосом против 27 при 29 воздержавшихся (резолюция 38/150 E).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые хотят объяснить мотивы своего голосования.

Г-н КОРХОНЕН (Финляндия) (устный перевод с английского): В заявлении о положении на Ближнем Востоке моя делегация заявила среди прочего, что Финляндия продолжает оказывать поддержку всем предложенным инициативам, направленным на установление всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке. Мы также заявили, что в течение последних нескольких лет мы видели некоторый многообещающий отход от занимавшихся ранее жестких позиций. Процесс в направлении урегулирования на основе переговоров должен быть, в конце концов, начат, каким бы медленным и болезненным он ни был. В заявлении подчеркивается важность того, чтобы этот процесс получил поддержку.

Именно на этом фоне мы отмечаем, что резолюция L.46 содержит определенные положительные элементы. Однако эта тенденция не отражена во всей резолюции. Мы особенно сожалеем, что принципы и положения резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности не подтверждены. Фактически они вообще не упомянуты. Мы считаем, что эти две резолюции Совета Безопасности вместе с признанием права палестинцев на национальное самоопределение должны быть основными элементами всеобъемлющего урегулирования на Ближнем Востоке*.

* Г-н Тобге Доржи (Бутан), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

(Г-н Корхонен, Финляндия)

В особенности мы сохраняем свою позицию по некоторым элементам и формулировкам части преамбулы и пунктам 10 и 11 постановляющей части. В том что касается пункта 13 постановляющей части, то можно напомнить, что Финляндия принимала участие в Международной конференции по вопросу о Палестине и присоединилась к консенсусу по заключительным документам этой конференции. Однако мы делали так с оговорками, содержащимися в приложении V доклада конференции. Поэтому моей делегации достаточно сослаться на эти оговорки. По этим причинам моя делегация воздержалась при голосовании по данной резолюции.

Факты относительно положения о культурном наследии, упоминаемые в проекте резолюции A/38/L.44, очень противоречивы. В этом моменте моей делегации еще не ясно, было ли возвращено культурное наследие или нет. Поэтому моя делегация воздержалась при голосовании по данному проекту резолюции.

Мы голосовали против проекта резолюции A/38/L.43 в принципе потому, что в ней не уважаются положения Устава относительно компетентности основных органов Организации Объединенных Наций. Это особенно ясно из пунктов 8, 12, 13 и 14 постановляющей части.

И, наконец, в том, что касается проекта резолюции A/38/L.50 относительно определенных аспектов отношений между Израилем и Соединенными Штатами, я хочу выразить продолжающуюся озабоченность моего правительства в связи с ростом гонки вооружений на Ближнем Востоке. Нам, однако, представляется, что гонка вооружений в этом регионе не может быть рассмотрена как ответственность только этих стран, упоминаемых в тексте, что, по нашему мнению, является слишком односторонним и не способствует прекращению гонки вооружений и мирному урегулированию конфликта. Поэтому мы голосовали против проекта.

Г-н ЧЕН ЧАРПЕНТЕР (Мексика) (устный перевод с испанского): Положение на Ближнем Востоке продолжает оставаться одной из самых острых и взрывоопасных проблем, последствия которых влияют на международное сообщество в целом. В последние годы произошли новые нарушения основных принципов Организации Объединенных Наций, что усугубило еще более

(Г-н Чен Чарпентер, Мексика)

положение и угрожает суверенитету, независимости и территориальной целостности слабых в военном отношении стран в этом регионе. Последние события конфликта являются еще одним напоминанием необходимости поиска решения, которое гарантировало бы уважение законных интересов всех заинтересованных сторон.

Мексика неоднократно выступала за скорейшее и справедливое решение в рамках резолюций этой Организации. Мы также выступали за мирное урегулирование споров, юридическое равенство государств, невмешательство и самоопределение всех народов этого региона. Мы также признаем право всех государств жить в мире в рамках безопасных и признанных границ. Мы также отрицаем, что захват порождает какие-либо права, и мы решительно осуждаем любые меры, направленные на укрепление незаконной оккупации территорий или на изменение физического характера, демографического состава или общественного устройства территорий.

Решение конфликта на Ближнем Востоке должно осуществляться путем дипломатических средств и переговоров при участии всех непосредственно заинтересованных сторон без всяких исключений. В этом контексте мы поддерживаем проведение международной мирной конференции в регионе под эгидой Организации Объединенных Наций и на основе соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций. Мы должны признать, что конференция такого рода может быть исключительно важным фактором для международного мира при наличии с самого начала необходимой дипломатической и политической воли. Такая конференция послужит подходящими рамками для сторон в поисках урегулирования.

Мексика голосовала за резолюции, содержащиеся в документе A/38/L.43, A/38/L.44, A/38/L.45 и A/38/L.46. Однако в отношении резолюции, содержащейся в документе L.43, моя делегация хотела бы заявить о своих оговорках в связи с пунктами I2, I3 и I4 постановляющей части текста, так как они касаются вопросов, находящихся под юрисдикцией другого органа Организации Объединенных Наций. Если бы по этим вопросам было проведено раздельное голосование, Мексика воздержалась бы от голосования, потому что мы считаем, что мы должны сотрудничать со всеми участниками для достижения быстрого урегулирования кризиса.

(Г-н Чен Чарпентер, Мексика)

В отношении проекта резолюции A/38/L.46 мы хотели бы заявить, что если бы было проведено раздельное голосование по пунктам 6 и 10 постановляющей части, то моя делегация воздержалась бы при голосовании, поскольку мое правительство поддерживает все многосторонние усилия, хотя они могут быть ограниченными, которые могли бы привести к справедливому, мирному и прочному урегулированию конфликта.

Г-н СОЛАРС (Соединенные Штаты Америки) (устный перевод с английского): Я хотел бы сказать присутствующим в зале представителям, и особенно представителю Сирии, что я выступаю сегодня от имени правительства и народа Соединенных Штатов.

И вновь у нашей Организации было отнято время на рассмотрение набора злополучных резолюций, возможно, его можно было бы назвать "эмоциональной полемикой", собранных под рубрикой "Положение на Ближнем Востоке", составленных и поддержанных государствами-членами, претендующими на то, чтобы быть друзьями палестинского народа. И вновь эти резолюции были приняты данной Ассамблеей определенным большинством, что мы и привыкли ожидать при обсуждении ближневосточных вопросов. Прискорбно, что вновь эти резолюции никоим образом не содействуют делу мира, возвращению арабам территорий, ныне оккупированных Израилем, удовлетворению законных чаяний палестинского народа или тому, чтобы обеспечить "уважение и признание суверенитета, территориальной целостности и политической независимости каждого государства в данном районе и их права жить в мире в безопасных и признанных границах, не подвергаясь угрозам силой или ее применению". Это последнее заявление, как, безусловно, поняли те, у кого хорошая память, воспроизводится из резолюции 242 Совета Безопасности, принятой 22 ноября 1967 года, — это один из столь редких случаев, когда Организация Объединенных Наций действовала решительно, объективно с целью создания основы для справедливого и прочного мира.

(Г-н Соларс, Соединенные Штаты)

Такой мир может быть достигнут только путем прямых, без каких-либо условий переговоров между сторонами конфликта. Соединенные Штаты остаются твердо приверженными созданию таких условий, при которых могли бы состояться такие переговоры. Наша однозначная поддержка резолюций Совета Безопасности 242 (1969) и 338 (1973) является мерилом приверженности США этой цели. Такой же, как приверженность США кэмп-дэвидским соглашениям и соглашению о мире между Египтом и Израилем. Такой же, как и мирные предложения президента Рейгана от 1 сентября 1982 года. Нынешние дипломатические инициативы, предпринимаемые в этом регионе специальным представителем президента послом Фамсфельдом, также направлены на укрепление перспектив достижения урегулирования вопросов Ближнего Востока путем переговоров, что, по нашему мнению, является единственным путем к миру.

Как мы неоднократно заявляли в этой Ассамблее, Соединенные Штаты будут соизмерять каждый проект резолюции по Ближнему Востоку с необходимостью стимулирования переговоров между сторонами мирным путем для урегулирования разногласий между ними. Резолюции, которые содействуют этому мирному процессу, мы поддерживаем; и мы выступаем против тех, которые мешают ему. Все представленные нам сегодня резолюции не прошли этого важнейшего испытания. Они пытаются возложить бремя вины лишь на одну сторону конфликта, и они пытаются — вопреки духу ведения свободных переговоров — диктовать результаты политического урегулирования. Неоднократные и бесплодные осуждения, сожаления, требования и другие риторические заявления, проходящие красной нитью через эти резолюции, не только не вносят позитивного вклада в урегулирование ближневосточного конфликта, но становятся частью этой проблемы. Подобный ритуал лишь ужесточает позиции сторон в конфликте. Они, пожалуй, делают переговоры между Израилем и его арабскими соседями менее вероятными, и они, безусловно, вынудят обе стороны занять еще более, а не менее непримиримые позиции в случае, если когда-нибудь будут проводиться конструктивные переговоры. Следовательно, вместо

(Г-н Соларс , Соединенные Штаты)

того, чтобы содействовать прогрессу на пути к мирному урегулированию конфликта, они способствуют сохранению постоянного дипломатического тупика. Такие резолюции также подрывают доверие к Генеральной Ассамблее, как к органу, достаточно компетентному, чтобы играть конструктивную роль в урегулировании проблем на Ближнем Востоке. Соответственно Соединенные Штаты проголосовали против этих резолюций.

Одна из этих резолюций является особо неприемлемой для моего правительства. Она представляет собой недопустимое вмешательство в право одного суверенного государства строить свои отношения с другим. Разумно и уместно, чтобы руководители дружественных государств встречались друг с другом и консультировались. Еще более уместно для них время от времени заключать соглашения по вопросам, представляющим взаимный интерес, как это сделали Соединенные Штаты с некоторыми арабскими государствами, которые входят в число соавторов этой резолюции. Недавно состоявшаяся встреча между президентом Рейганом и премьер-министром Шамиром вновь подтвердила и без того крепкие и прочные отношения между Соединенными Штатами и Израилем. Укрепление этих отношений является основным в плане установления мира и не направлено против какого-либо государства в этом регионе. По сути дела, эта встреча явилась результатом отчасти взаимной озабоченности, возникшей в связи со злонамеренным влиянием вне рамок этого региона, направленным на то, чтобы воздвигать препятствия на пути к миру, — влиянием и его последствиями, которые данная Ассамблея пока отказывается рассматривать. Соединенные Штаты и впредь будут подтверждать свои отношения с дружественными государствами и будут добиваться мира, вопреки принятию вздорных и вредных резолюций.

Г-н ЭЛЬХОФАРИ (Ливийская Арабская Джамахирия) (устный перевод с арабского): Ливийская Арабская Джамахирия голосовала за проекты резолюций А/38/L.43, А/38/L.44, А/38/L.45, А/38/L.46, и моя делегация хотела бы

(Г-н Эльхофари, Ливийская Арабская
Джамахирия)

подтвердить свою неизменную позицию, а именно что она выступает против всех прямых или косвенных ссылок, которые придают какой-либо вид законности израильской оккупации палестинских территорий или признают это сионистское образование.

Г-н ПАПАДОПУЛОС (Греция) (устный перевод с английского): Греция всегда последовательно и достаточно четко осуждала израильские действия против арабской нации. Наша позиция в этом отношении является результатом, в частности, непоколебимой приверженности моей страны принципам пункта 4 статьи 2 Устава и хельсинкского Заключительного акта. По этим причинам моя делегация голосовала в поддержку проектов резолюций А/38/L.43, А/38/L.44, А/38/L.45, А/38/L.46 и А/38/L.50.

Однако моя делегация не может согласиться с определенными пунктами проектов резолюций А/38/L.43 и А/38/L.50. Если бы было проведено раздельное голосование, то моя делегация воздержалась бы при голосовании по пунктам 8, I3C и I3D постановляющей части и голосовала бы против пункта I4 постановляющей части документа L.43. Она голосовала бы также против пункта 4 постановляющей части проекта резолюции L.50. Таким образом, моя делегация отмежевывается от этих пунктов, хотя и голосовала за эти проекты резолюций.

Г-н ГАРСИА (Филиппины) (устный перевод с английского): Филиппины постоянно подчеркивали, что всеобъемлющее, справедливое и прочное урегулирование ближневосточного конфликта должно быть достигнуто на основе следующих основных принципов: уход израильских войск со всех арабских территорий, оккупированных с 1967 года; признание неотъемлемых национальных прав палестинского народа на самоопределение, включая право на создание своего собственного государства в Палестине; участие палестинского народа в лице Организации освобождения Палестины в мирных переговорах; и признание права всех государств в этом регионе, включая Израиль, жить в мире в безопасных и признанных границах, не подвергаясь угрозам силой или ее применению, в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 242 (1967) и 338 (1973).

(Г-н Гарсиа , Филиппины)

Мы также придерживаемся мнения, что резолюции по такому важному вопросу, как положение на Ближнем Востоке, должны быть сбалансированными по существу, избегать одностороннего осуждения определенных государств и не наносить ущерба правам суверенных государств в осуществлении своих отношений с другими странами, с тем чтобы эти резолюции могли внести позитивный вклад в усилия по достижению мира на Ближнем Востоке.

В свете того, что я только что сказал, моя делегация не смогла поддержать некоторые из проектов резолюций по этому пункту повестки дня, а именно проекты резолюций A/38/L.43 и A/38/L.50. В то же время, хотя моя делегация и голосовала за проекты резолюций A/38/L.44 и A/38/L.46, мы имеем оговорки относительно формулировок некоторых их положений.

Г-н АЛЬМОСЛЕХНЕР (Австрия) (устный перевод с английского): Правительство Австрии может понять озабоченность относительно последствий рассматриваемых соглашений. Из-за некоторых формулировок, которые имеются в проекте резолюции A/38/L.50, - в частности, в пункте 4 - делегация Австрии воздержалась при голосовании по этому проекту резолюции.

Что касается проекта резолюции A/38/L.46, то этот текст соответствует в значительной степени позиции Австрии. Тем не менее, ввиду некоторых формулировок, в частности во втором пункте преамбулы и в пункте 10 и 11 постановляющей части, Австрии пришлось воздержаться при голосовании по этому проекту резолюции.

Г-н БОРИО (Бразилия) (устный перевод с английского): Моя делегация воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/38/L.43 в соответствии с принципиальной позицией, которую она ясно излагала неоднократно. Позвольте мне, в частности, напомнить о принятии 5 февраля 1982 года резолюции ES-9/1, когда Бразилия также воздержалась при голосовании. После голосования представитель Бразилии заявил:

"В то время как мы всегда настаивали на выводе оккупирующих сил с арабских территорий и на праве палестинского народа на собственную автономную и независимую территорию, мы считаем, что, с другой стороны, перспективы достижения этих целей не должны сводиться на нет в результате дипломатической изоляции одной из сторон в конфликте, даже если поведение этой стороны несовместимо с международным правом и бесчисленными резолюциями Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности". (A/ES-9/PV.12, стр. 89-90)

Мы придерживаемся до сих пор мнения, что мирный процесс не получит преимуществ в результате того, что Израиль будет полностью изолирован от международного сообщества. Напротив, такая изоляция могла бы быть предлогом для Израиля действовать с еще большим презрением по отношению к правопорядку и принципам взаимного уважения, характеризующим отношения между народами мира.

(Г-н Борио, Бразилия)

Что касается текста, содержащегося в документе A/38/L.46, то моя делегация голосовала за его принятие, хотя у нас есть оговорки в отношении определенных положений его, и этот факт мы хотели бы отметить в протоколе заседания.

Г-н ХАЛИЛ (Египет) (устный перевод с английского): В ходе девятой чрезвычайной специальной сессии делегация Египта всесторонне изложила свою позицию по вопросу о Голанских высотах; это отражено в документе A/ES-9/PV.12 от 8 февраля 1982 года, и мне нет необходимости приводить выдержку из этого заявления.

Что касается проекта резолюции A/38/L.43, только что принятого, то этот текст, по нашему мнению, включает как в преамбуле, так и в постановляющей части позитивные элементы и установленные принципы, которые Египет полностью поддерживает. Правительство Египта решительно выступает в поддержку принципа недопустимости приобретения территории при помощи военных действий. В равной степени мы подтверждаем применимость Женевских конвенций на оккупированных арабских территориях на Западном берегу, Иерусалиме, секторе Газа и на оккупированных сирийских Голанских высотах.

Мы также придерживаемся мнения, что решение Израиля распространить свое законодательство и юрисдикцию на сирийские Голанские высоты является недействительным и что Израиль должен уйти из оккупированных Голанских высот.

Имеются определенные негативные аспекты в проекте резолюции A/38/L.43, с которыми Израиль не может согласиться, в частности в пункте 13 постановляющей части, и мы поэтому воздержались при голосовании по данному проекту резолюции.

Мы проголосовали за проект резолюции, содержащийся в документе A/38/L.50, поскольку он отражает, по нашему мнению, искреннюю и подлинную озабоченность в отношении развития событий на Ближнем Востоке, включая недавно заключенное соглашение между Соединенными Штатами и Израилем. Позиция Египта по этому аспекту была ясно изложена в нашем заявлении в данной Ассамблее 8 декабря этого года (A/38/PV.88).

(Г-н Халил, Египет)

Мы считаем, что осуждение и обвинение не могут быть лучшим путем, которым нужно следовать. Однако в то же самое время мы надеемся, что сомнения и озабоченность, которые законно возникают как результат этого соглашения о стратегическом сотрудничестве и ухудшения положения на Ближнем Востоке, будут рассеяны в связи с конкретными шагами, направленными на установление доверия, в котором так остро нуждается Ближний Восток, с тем чтобы установить благоприятную атмосферу для многих инициатив, которые все еще ожидают позитивного ответа.

Г-жа ФИГЕРА (Венесуэла) (устный перевод с испанского): Еще раз Генеральная Ассамблея должна высказать решение по проектам резолюций относительно положения на Ближнем Востоке, вновь Венесуэлу просили выразить свою глубокую обеспокоенность в связи с положением, сложившимся в этом районе и в связи с неизменяемой политической позицией, которая способствует обострению напряженности, углублению существующих конфликтов и возникновению новых, отдаляя нас от возможности достижения справедливого всеобъемлющего и прочного мира и прекращения насильственных действий и войны.

Оккупация территории в нарушение Устава Организации Объединенных Наций препятствует попыткам урегулирования споров между государствами и народами; экспансионистская политика, националистический, политический, расовый или религиозный фанатизм — все это взрывоопасные элементы, которые мы должны устранить ради благосостояния народов, вовлеченных в конфликт, и благосостояния всего международного сообщества. Венесуэла всегда заявляла, что мир никогда не может быть достигнут и он не будет прочным до тех пор, пока не будет достигнуто всеобъемлющее решение этого конфликта при участии всех заинтересованных сторон.

Положение в Ливане вызывает особое беспокойство. В этой связи я хотела бы еще раз повторить то, что заявил министр иностранных дел г-н Хосе Альберто Самбрано Веласко на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. Он сказал следующее:

(Г-жа Фигера, Венесуэла)

"Положение в Ливане с каждым часом ухудшается. Поэтому необходимо помочь и поддержать страдающий народ этой страны, с тем чтобы положить конец этому затянувшемуся и трагическому спору и создать обстановку, способствующую диалогу и разрядке, с тем чтобы его самые неотъемлемые ценности и права стали подлинной реальностью и с тем чтобы эта страна смогла восстановить свою территориальную целостность и полностью осуществлять свой суверенитет. Для достижения этой цели следует стремиться к мирному сосуществованию и примирению среди различных групп людей, которые составляют ливанскую нацию, необходимо также подавлять влияние, оказываемое извне, поскольку оно скорее усугубляет и обостряет противоречия между ними". (A/38/PV.5, стр. 47)

Что касается проектов резолюций A/38/L.43 и A/38/L.50, то делегация Венесуэлы с пониманием относится к озабоченности международного сообщества тем, чтобы найти решение ближневосточной проблемы, и в особенности тем, чтобы были осуществлены законные чаяния и права палестинского народа. Тем не менее, мы хотели бы сказать, что мы имеем серьезные оговорки относительно содержания некоторых пунктов этих проектов резолюций. Вместо того, чтобы способствовать достижению мира и пониманию, содержание этих пунктов подрывает мир и может привести к обратному результату. Поэтому моя делегация воздержалась при голосовании по этим проектам резолюций. Мы проголосовали за принятие проектов резолюций A/38/L.44, A/38/L.45 и A/38/L.46.

Г-н ПАВАНАРИТ (Таиланд) (устный перевод с английского): На данной сессии, как и в прошлом, делегация Таиланда неоднократно выражала твердую поддержку своего правительства праву на самоопределение. Я хочу подчеркнуть здесь еще раз, что Таиланд всегда считал, что осуществление этого права, особенно палестинским народом, является неотъемлемой частью всеобъемлющего, мирного урегулирования положения на Ближнем Востоке. Мы также считаем, что мир предполагает уважение суверенитета, территориальной неприкосновенности и политической независимости каждого государства в регионе, а также его право жить в

(Г-н Паванарит, Таиланд)

условиях мира в безопасных и признанных границах, свободным от угроз извне или актов применения силы. Поэтому справедливое и мирное урегулирование на Ближнем Востоке должно основываться на принципах, изложенных в резолюциях 242 (1967) и 338 (1978) Совета Безопасности, а также на признании законного права палестинского народа на самоопределение.

В этом году проект резолюции, содержащийся в документе А/38/L.43, к сожалению, не представляет ясной картины положения, как это представляется моей делегации. Ее несбалансированный подход к данному вопросу вновь вынудил мою делегацию воздержаться при голосовании, как она делала это при голосовании по аналогичным проектам резолюций в прошлом.

Что касается проекта резолюции, содержащегося в документе А/38/L.46, то моя делегация голосовала за него, исходя из хорошо известной постоянной позиции по вопросу о положении на Ближнем Востоке. Однако если бы пункты 6 и 10 постановляющей части были поставлены на раздельное голосование, то моя делегация воздержалась бы при голосовании, поскольку мы считаем, что любое суверенное государство имеет право заключать соглашения с другим государством.

(Г-н Паванарит, Таиланд)

Это право признано международным правом, за исключением случаев грубого нарушения международных правовых норм и его конкретных положений. Любое действие Генеральной Ассамблеи, которое может поставить под вопрос такое право, имеет возможные последствия, выходящие за пределы положения на Ближнем Востоке. Кроме того, содержание этих пунктов, по нашему мнению, к сожалению, предрешает исход соглашений.

Наша позиция в этом отношении также касается соответствующих пунктов проектов резолюций, содержащихся в документе A/38/L.50.

Г-н КАППАГЛИ (Аргентина) (устный перевод с испанского): Делегация Аргентины воздержалась при голосовании по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/38/L.43, в котором в основном говорится о сирийской территории Голанских высот, которые Израиль незаконно оккупирует в нарушение резолюции 497 (1981) Совета Безопасности и других резолюций, которые были приняты Генеральной Ассамблеей по этому вопросу. В этой связи моя страна хотела бы ясно заявить о своей полной поддержке возвращения Голанских высот Сирии, и мы согласны с позицией Сирии по этому вопросу.

Нет сомнения в том, что решение Израиля навязать свое законодательство, юрисдикцию и администрацию на Голанских высотах является недействительным и неправомочным с юридической точки зрения. В этом случае Сирийская Арабская Республика незаконно лишена части своей суверенной территории, правительство Израиля должно scrupulously соблюдать один из неотъемлемых принципов Устава Организации Объединенных Наций, принцип недопустимости аннексии территории силой.

Тем не менее, делегация Аргентины должна была воздержаться при голосовании, как мы сделали это в прошлом году в отношении резолюции 37/47 А, поскольку мы считаем, что члены Организации Объединенных Наций должны уважать компетенцию главных органов этой Организации и тем самым выполнять положения Устава Организации Объединенных Наций.

Г-н ЭЛЬМЕР (Швеция) (устный перевод с английского): Швеция голосовала против резолюции, содержащейся в документе A/38/L.43, касающейся Голанских высот, несмотря на нашу полную поддержку главной темы этой резолюции. Причина нашего негативного голосования, как и в случае с резолюциями 37/I23 A и E/S-9/I, по которым Швеция также голосовала против, можно найти в пунктах I2-I6 проектов резолюции, содержащейся в документе A/38/L.43. Наши возражения в отношении этих пунктов касаются их существа и того факта, что они не могут соответствовать разделению обязанностей между Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности, которые предусмотрены Уставом.

Швеция воздержалась от голосования по проектам резолюции, содержащейся в документе A/38/L.46, касающейся положения на Ближнем Востоке, по тем же причинам, которые заставили нас воздержаться по предыдущим резолюциям. Наше основное возражение против проектов резолюции обуславливается ее несбалансированностью. Мы имеем довольно существенные оговорки по пунктам IO и II.

Что касается проектов резолюции, содержащейся в документе A/38/L.44, касающейся культурного наследия, то моя делегация считает, что факты ситуации не достаточно ясны на данном этапе, и поэтому при голосовании можно только воздержаться.

Г-н КЫРДЖА (Турция) (устный перевод с английского): Я хотел бы, чтобы были записаны в протокол следующие соображения в связи с проектом резолюции, только что принятым и содержащимся в документе A/38/L.50. Правительство Турции всегда осуждало агрессивную и экспансионистскую политику государства Израиль против арабских государств и народов и просило правительство Израиля не проводить политики конфронтации, предупреждая об опасностях, связанных с таким негативным подходом.

Правительство Турции всегда требовало, чтобы никакое соглашение, будь оно в прошлом или в будущем, включая нынешнее соглашение, представленное на рассмотрение, не должно иметь такого характера, которое помогало бы Израилю поддерживать и продолжать придерживаться своей

(Г-н Кырджа, Турция)

агрессивной и экспансионистской позиции использования силы против арабских государств и народов. Турция ожидает поэтому, что будут предприняты все необходимые меры для того, чтобы не дать Израилю возможности использовать нынешнее соглашение для достижения своих агрессивных и экспансионистских целей против арабских государств и народов. Именно по этим причинам, и имея в виду эти соображения, правительство Турции уже выразило свою обеспокоенность относительно нынешнего соглашения. Мы проголосовали за эту резолюцию с единственной целью отразить свою давнюю обеспокоенность в связи с отрицательной позицией Израиля в отношении арабо-израильского конфликта и его тенденции использовать в этом контексте любую возможность для достижения своих агрессивных целей.

Наконец, мы хотим заявить, что ссылка на "международную ответственность" в пункте 1 является неуместной в контексте нынешней резолюции.

Г-н АКАКПО (Того) (устный перевод с французского): Моя делегация голосовала за проекты резолюций, содержащиеся в документах A/38/L.43, A/38/L.44, A/38/L.45 и A/38/L.46, касающиеся положения на Ближнем Востоке в соответствии с нашей хорошо известной позицией по этому вопросу. Тем не менее, поскольку пункты 8 и 12 этого проекта резолюции, содержащиеся в документе A/38/L.43, были поставлены на голосование отдельно, моя делегация при голосовании воздержалась.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с английского): Мы заслушали последнее выступление по мотивам голосования после голосования. Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые желают выступить с правом на ответ. Я хотел бы напомнить членам Ассамблеи в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи, что выступления в осуществление права на ответ ограничиваются десятью минутами и делаются представителями со своих мест.

Г-н ХОСЕЙН ЛАТИФИ (Исламская Республика Иран) (устный перевод с английского): Моя делегация голосовала за все проекты резолюций, содержащиеся в документах А/38/L.43, А/38/L.44, А/38/L.45, А/38/L.46 и А/38/L.50, но резервирует за собой право выразить свое мнение относительно любых пунктов преамбулы или постановляющей части в этих проектах резолюций, которые прямо или косвенно представляют собой признание искусственно созданного государства, которое называется сионистским образованием.

Первой главной причиной проблемы Ближнего Востока является империализм и свехтерроризм Соединенных Штатов.

Второй главной причиной этой проблемы является сионистское расистское образование, которое является вооруженной марионеткой империализма Соединенных Штатов.

Законными участниками, которые выступают и должны выступать против агрессии, совершаемой этим отцом и его незаконным сыном, является угнетенный палестинский народ, беженцы и борцы за свободу, ведущие борьбу за полное освобождение этой оккупированной территории. Арабские мусульманские массы — другая законная сторона, принимающая участие в этой борьбе.

Третьей законной стороной является исламская идеология, которая, несмотря на то, что будут делать две другие стороны, будет оцениваться и истолковываться в рамках тотальной идеологической системы и божественных ценностей ислама. Исламская идеология и ее система ценностей не позволяют компромисса с атеизмом, лицемерием, секуляризмом, расизмом и антирелигиозным поведением, ориентированным на материальные ценности, которое осуществляет сионистское образование в этом регионе, а его отец искренне осуществляет во всем мире.

(Г-н Хосейн Латифи, Исламская Республика Иран)

Единственным результатом камп-дэвидских соглашений было удушение, предательство и заключения в тюрьмы сотен и тысяч египетских мусульман режимом Садата, а позднее режимом Мубарака. Исламская Республика Иран и все мусульмане мира не могут идти на компромиссы с образованием, которое одно единственное голосует против I2I государства по проекту резолюции A/38/L.44, против I37 государств по проекту резолюции A/38/L.45, против IOI государства по проекту резолюции A/38/L.46 и против 8I государства по проекту резолюции A/38/L.50.

Для любого честного и здравомыслящего человека невозможно сидеть и наблюдать, как совершается агрессия.

Г-н АДХАМИ (Сирийская Арабская Республика) (устный перевод с арабского): Некоторое время тому назад Генеральная Ассамблея заслушала выступление представителя Соединенных Штатов, когда он объяснял мотивы своего голосования после голосования. Это заявление отнюдь не было объяснением мотивов голосования, а оно преследовало другие цели. Представитель Соединенных Штатов пытался воспользоваться этим залом и престижностью, связанной с ним, чтобы выступить перед Ассамблеей, когда в ней фактически почти никого не было, и касался вещей, которые не имеют никакого отношения к тем вопросам, которые обсуждаются на Генеральной Ассамблее. С помощью этого заявления, которое он назвал выступлением по мотивам голосования, представитель Соединенных Штатов хотел, чтобы мы его поняли. Я хотел бы, чтобы он знал, что мы поняли то, что он хотел нам сказать. Представитель Соединенных Штатов Америки фактически обещал новую оккупацию и новые страдания для нашего народа. Он сказал, что резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей, являются неэффективными и могут лишь привести к страданиям. Это не позволит палестинскому народу получить свою узурпированную территорию. Представитель добавил:

(Г-н Адхами, Сирийская
Арабская Республика)

"Эти резолюции не обеспечат уважения признания суверенитета, территориальной целостности и политической независимости каждого государства этого района и их право жить в мире в безопасных и признанных границах, будучи свободными от угроз или актов применения силы".

Представитель Соединенных Штатов пытался заставить нас понять, что мы не можем жить в наших странах в условиях мира и свободы, что мы не можем быть свободными от интервенции и агрессии или от угрозы, которую представляет собой территориальный экспансионизм или аннексия, которые являются частью экспансионистской, расистской, сионистской философии и частью американских провокационных планов.

Представитель Соединенных Штатов продолжал говорить нам:

"Соединенные Штаты по-прежнему твердо привержены делу создания таких условий, в которых могли бы осуществиться такие переговоры".

Это означает, что Соединенные Штаты полны решимости иметь такое положение в районе, которое позволяло бы Израилю навязывать свои, удобные ему, решения и которые вынудили бы арабские государства подчиниться этой политике израильской оккупации и аннексии.

Так мы поняли то, что хотел сказать представитель Соединенных Штатов. Я не буду отвечать на то, о чем говорил американский представитель. Я предоставляю это нашему народу, арабской нации ответить на это путем проявления новой решимости, новой твердости и нового упорства перед лицом этих империалистических экспансионистских целей и дать отпор любым попыткам, которые угрожают нашему единству, нашей свободе, нашей жизни, нашему праву жить свободными людьми, в условиях мира, без угрозы или колониализма.

Американский представитель пытался утверждать, что его страна играет нейтральную и беспристрастную роль в ближневосточном конфликте. Однако, какой может быть нейтралитет между преступником и жертвой? Может ли быть нейтралитет между агрессором и жертвой, когда тот, кто

(Г-н Адхами, Сирийская
Арабская Республика)

претендует на нейтралитет, является именно тем, кто вооружает агрессора, кто благословляет его на агрессию, которую он прикрывает политическими средствами, а также защищает агрессора от международного негодования? Соединенные Штаты фактически являются главной силой, ответственной за широкую кампанию защиты Израиля. Как после этого Соединенные Штаты могут утверждать, что они выполняют беспристрастную роль, направленную на создание справедливого, всеобъемлющего и прочного мира на Ближнем Востоке?

Что касается нас, то у нас нет никаких иллюзий в отношении американских целей. Что касается международного сообщения, этой Ассамблеи, то и здесь нет никаких иллюзий. Я уверен, что общие прения по этому вопросу, прения, которые показали явное единодушие в том, что мы правы, в пользу наших взглядов и против политики аннексии и оккупации, не нуждаются в ответе. Это само по себе красноречивый ответ тому, о чем говорил представитель Соединенных Штатов.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (устный перевод с испанского): Ассамблея завершила рассмотрение пункта 34 повестки дня.

Заседание закрывается в 21 ч. 10 м.